

The Rural Times

Quarterly National Newsletter for Rural Canadians

www.rural.gc.ca

Spring 2002 • Vol. 3 • Issue 2

Bridging the Gap in Newfoundland and Labrador

by Dave Snow

A community development model designed to help people with limited education increase their employability is spreading throughout Newfoundland and Labrador. It's turning heads in the rest of Canada as well.

From Education to Employment, was pioneered in 1992 and has become a big success. Some of the project proponents are pictured here.



The program, *Bridging the Gap: From Education to Employment*, was pioneered in 1992 by the Random North Development Association, a social and economic development organization covering a portion of the east coast of the province, and recently expanded to include four other regions in Newfoundland and Labrador.

"Over the past decade, the social fabric of Newfoundland and Labrador has undergone a dramatic change with the cod fishery closure and other changes; there was a local realization of the need for rural revitalization," said Michelle Brown, public relations coordinator with the association. "We knew if we could find a way to link adults with limited education to skills training, and then to employment opportunities, many social issues could be resolved."

Governments, community associations, and social planners joined the citizens in the realization they had a challenge and there have been numerous attempts at addressing the needs of rural communities.

In 1996 Brown and a host of provincial and federal government organizations and other partners put their understanding and ideas to work. Soon nine former workers in the

resource-based sector started a combination of academic and practical training with Atlantic Marine Products, a Catalina-based seal oil and tanning plant.

The *Bridging the Gap* pilot project incorporated academic upgrading through an accredited post-secondary school located in the plant to enable participants to learn new, transferable skills.

30 most of the year and during peak season about 80 people are employed.

"The program ended on a Friday, and the following Monday the graduates were hired," says plant manager Dean Russell. "The graduates from *Bridging the Gap* had the necessary skill set and fit right into our business – in fact, they continue to be an important part of our team."

Industry is not the only booster of the program. *Bridging the Gap* recently won the Provincial Innovations in Education Award; it was nominated for two national awards, and it has served as a model for similar projects in other areas of the country.

Brown is quick to give credit to an array of partners that have helped to make the project a success.

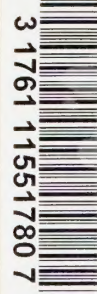
"Our *Bridging the Gap* concept is all about how we can work together to revitalize our communities and regions," she said. "The participants and the company they work for are competing internationally, and they are also providing an ongoing model of how to link people and communities with economic growth. This is a practical example of the importance of combining social and economic planning and I hope that it will continue to evolve and expand well into the future."

Project partners include the Atlantic Canada Opportunities Agency, Human Resources Development Canada, the provincial departments of Industry, Trade and Rural Development and Human Resources and Employment, organized labour, local industry, College of the North Atlantic, Canadian Rural Partnerships, several Regional Economic Development Boards, and local volunteers

The pilot project ended in 1999, but the results are ongoing as Atlantic Marine Products and most of the workers continue to sell successfully into the international marketplace. The plant maintains a staff of about



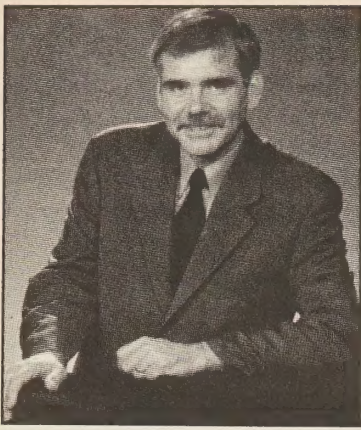
For additional information on this model program check out the Web site www.bridginggaps.com or contact Michelle Brown at (709) 466-1725



INSIDE THIS ISSUE...

Release of the Community Dialogue Toolkit — see page 9 for details

Canada



Enhancing the quality of life for rural Canadians

On December 10, I had the pleasure of tabling the second annual report to Parliament entitled *Enhancing the Quality of Life for Rural Canadians*. This document provides Canadians with a status report on what has been accomplished by the Government of Canada in rural and remote areas. It also looks ahead to the future, to building even stronger communities.

It is my belief that a strong Canada can only exist when both of its component parts, rural and urban, are healthy and all citizens have the opportunity to share in the wealth of the nation. It is clear from the report that we have come a long way since I tabled the Think Rural report in March of 1997. It is also clear we still have some way to go.

The annual report shows that the Federal-Provincial Infrastructure Program has been a large boost for rural Canada. A dedicated rural portion of more than \$427 million is being invested in a wide array of projects right across the country. Some of these projects are helping to ensure safe drinking water in small communities like MacTier, Ontario and Beddeck, Nova Scotia.

It also shows that the Government of Canada has a constant finger on the pulse of rural Canada. Our four regional conferences held in Vernon, British Columbia; North Bay, Ontario; Haines Junction, Yukon; and Cornwallis, Nova Scotia, along with smaller

local dialogue sessions across the country, have allowed the interchange of ideas and priorities to continue. Health care is an excellent example. Over the last year, a new advisory committee made up of rural citizens was created to advise the Minister of Health on the challenges that exist in delivering equitable health services in rural and remote Canada.

The report also looks at the achievements of the Rural Lens. This is the Rural Secretariat's way of ensuring that federal departments and agencies consider the impacts of new policies on rural Canada. An additional \$90 million is assisting local Community Futures Development Corporations in their work in mostly rural communities. These corporations, with volunteer boards of directors, are a key source of capital for small and medium-sized businesses, which in turn employ the majority of rural Canadians.

The report to Parliament includes some excellent examples of how the Government of Canada is assisting rural and remote communities create local solutions to local challenges. It is important to keep building on this solid foundation we have put in place in concert with rural Canadians. A number of new initiatives were announced at the Second National Rural Conference in Charlottetown. These

included the creation of a rural advisory committee and a new community development initiative. I look forward to the positive impacts these initiatives will have.

We must continue to work together and come up with the right set of tools and investments that will allow rural Canada to make even a bigger contribution to the prosperity of our great nation. The *Enhancing the Quality of Life for Rural Canadians* report is a good way to take stock of how the federal government has done on its commitments to citizens and where we can continue to make a difference in the future.

If you have any comments on this column, or any other topics you would like to see addressed, please don't hesitate to contact me at:

SecretaryOfStateRural@em.agr.ca
Or you can write to me at:
Andy Mitchell
Secretary of State for Rural Development
Sir John Carling Building
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5

IN THIS ISSUE

Saskatchewan encyclopedia	3
Kugaarak to Charlottetown	4
Advisory committee	4
The university at the top of the world	5
Trans Canada Trail	6
Volunteers shine	8
Community Dialogue Toolkit announced	9
Millennium youth exchange	10
Rural Olympians	11
Giant pyrogy	12

Our rural and remote heritage

by Brent Kerrigan

Biggar, Saskatchewan
Pop. 2,662
Lat. 52
Long. 108

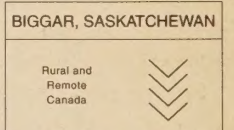
The Town of Biggar is located approximately 100 km west of Saskatoon.

The settlement of Biggar took its name from W. H. Biggar, General Counsel for the G.T.P.R. It was incorporated as a village in 1909 and as a Town in 1911.

Today, with an enormously successful range of industries and established agricultural centre, Biggar's gross sales are in excess of \$36 million. Retail sales stand at \$14 million from more than 100 commercial businesses.

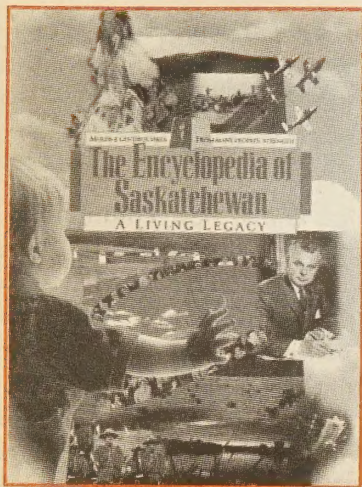
Biggar is also a divisional point for CN, which employs about 190 people.

Biggar's good transportation facilities (mainline CN and CPR; two major provincial highways, including No. 4, running north and south, and No. 14, running east and west; an airport with asphalt surfaced runway and lighting for night flying; and two trucking companies) plus the availability of serviced industrial and commercial land, and a large supply of water, have all led to the establishment of many major industries in the community.



Saskatchewan encyclopedia details history

There's exciting work going on at the University of Regina in preparation for the Province of Saskatchewan's 100th birthday in 2005.



The university's Canadian Plains Research Centre is working with a number of academic, government, non-government and industry partners to create The Encyclopedia of Saskatchewan, which will commemorate the province's unique place in Canada.

It will include coverage of its physical environment, social and cultural life, industry and the economics of Saskatchewan, past and present.

It will showcase information about Saskatchewan in a variety of formats, from traditional book format to multimedia.

The project has been in the planning and development stages for a number of years. A number of related publications are already completed or are in production as part of the Family of Encyclopedia of Saskatchewan products that are being prepared in advance of the actual encyclopedia.

However, more research and writing is still required for the encyclopedia itself.

Project organizers are asking for the assistance of scholars, researchers, writers, artists, experts and interested citizens who wish to make a contribution to the encyclopedia.

A Web site for the encyclopedia project can be found at <http://www.cprc.uregina.ca>.

The site includes instructions for contributors and some sample entries. It also has an

outline of themes and sub themes for the encyclopedia with invitations for help on suggestions for additions, deletions or changes.

Organizers say contributions will be recognized by signed articles and through acknowledgements.

To discuss the contribution of entries, please contact:

Dr. Patrick Douaud, ESask Editorial Coordinator
Patrick.Douaud@uregina.ca
(306) 585-4509

For more information, please contact:
Dr. David Gauthier, ESask General Manager
gauthier@cas.uregina.ca
Canadian Plains Research Center
University of Regina S4S 0A2
Tel.: (306) 585-4758 Fax: (306) 585-4699

<<< VIEWPOINT >>>

More paths to follow

The Rural Times has come a long way since its birth in 1999. In this issue, readers will find a few changes, which we hope will add to your enjoyment of our newspaper. First, we have changed the look of *The Rural Times*, making it easier to read and find the information you're looking for. Second, we are now printing *The Rural Times* on traditional newsprint copy, which had been requested by a number of readers.

On the other hand, there are a few changes that aren't easy to see.

One of these is the fact that the distribution of *The Rural Times* has gone up to 50,000 copies distributed throughout the country, up from 20,000. We're proud of this increase as it gives us a chance to reach even more rural and remote Canadians.

Both of these changes are the result of readers contacting us by phone, the Internet or through traditional mail. The letters we receive are not only read, they are taken into consider-

ation for either their suggestions for change or for future story ideas. It's always great to get letters, poems, artwork, or simply comments from our readers. Look for the reader's feedback form in this edition and feel free to send it on to our staff!

Your feedback is more important than ever as we peer into the crystal ball for the upcoming year. The Secretary of State for Rural Development, Andy Mitchell, has made a commitment to Canadians that more information on rural news and information will be available online. We'll be working hard to make it happen!

But we can't do it without you. This publication is yours. Help us make it the best it can be.

Thank you,

Brent Kerrigan

MAKE YOUR RURAL VOICES HEARD!

Rural communities are filled with valuable information, stories, legends, quirks and characters, and we at *The Rural Times*, want to ensure all voices are heard and stories are told. Therefore, we are calling on rural Canadians from across the country to join our Newsletter Advisory Group. Membership is voluntary and will only require participation in one conference-call meeting per month. Volunteers should have a good understanding of rural issues that happen in their community, province or territory, and be ready to suggest great story ideas that reflect rural life.

JOIN THE RURAL TEAM! FOR MORE INFORMATION, CONTACT: BRENT KERRIGAN, NEWSLETTER COORDINATOR/EDITOR

The Rural Times Contact Information
Editorial Staff
Newsletter Coordinator/Managing Editor
Brent Kerrigan
Phone: (613) 759-7940
Fax: (613) 759-7031
E-mail: kerriganb@dem.agr.ca

If you have a story idea, Letter to the Editor, or would like to receive a copy of the newsletter, contact *The Rural Times*

Rm E-139, Sir John Carling Building
930 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0C5
Call toll free: 1 888 781-2222
Fax: 1 800 884-9899
E-mail: ruraltimes@dem.agr.ca

The Rural Times is a national quarterly publication provided to rural and remote citizens by the Rural Secretariat. *The Rural Times* is distributed nationally in paper form, and is also available on the Canadian Rural Partnership Internet site at www.rural.gc.ca.
The Rural Times is available in alternative format by contacting the editorial staff, as shown above.

Newsletter Advisory Group Members

Marc Topola
Box 1210
Assiniboia, Saskatchewan S0H 0B0
(306) 642-5599
E-mail address: mtopola_prc@qlo.com

Christine Black
1 Stone Road, 4th Floor
Guelph, Ontario N1G 4Y2
(519) 826-4128
E-mail address: cblack@torc.on.ca

Susan Felsberg
General Delivery
Mud Lake, Labrador A0P 1K0
(709) 896-5947

Ishbel Munro
Coastal Communities Network
P.O. Box 1613
Pictou, Nova Scotia B0K 1H0
(902) 379-2688
E-mail address: coastalnet@ns.sympatico.ca

From Kugaarak to Charlottetown

by Jean Lambert

Talk about a long trip!

Gino Akkak, Vincent Nigark and Quinn Taggart left Kugaaruk, Nunavut, on Easter Sunday to participate in the Second National Rural Conference held in Charlottetown, which began April 5.

It all started with a nearly seven-hour flight from Kugarruk to Yellowknife that day, followed by a bit of sleep. Early the next morning – 7:15 a.m. to be precise – they flew first from Yellowknife to Edmonton, then to Calgary, then on to Toronto, and finally to Halifax where they arrived at 10:40 p.m.

On Tuesday they did a bit of sightseeing and drove to Charlottetown. Who can blame them after a 12-hour day in the air? The three fellows were exhausted, but say Akkak, the oldest, was in better shape than the others following the journey. Luckily for conference delegates, Akkak had plenty of energy to show off some Inuit tools.

The Kugaark trio presented their work in the Exhibition Hall of the National Rural Conference and showcased their pilot project, the Netsilik Miniature Collection.

"The project put youth and elders together to create a collection of miniature Inuit tools that will be sold in schools to help youth learn the Inuit traditions," said Taggart, Senior Administrative Officer for the Hamlet of Kugaaruk.

Taggart said he really wanted to be at the Conference because although most of the resources for economic development projects in Kugaaruk come from the Nunavut government, he wanted to make a special point of highlighting how the Government of Canada is also helping the community.

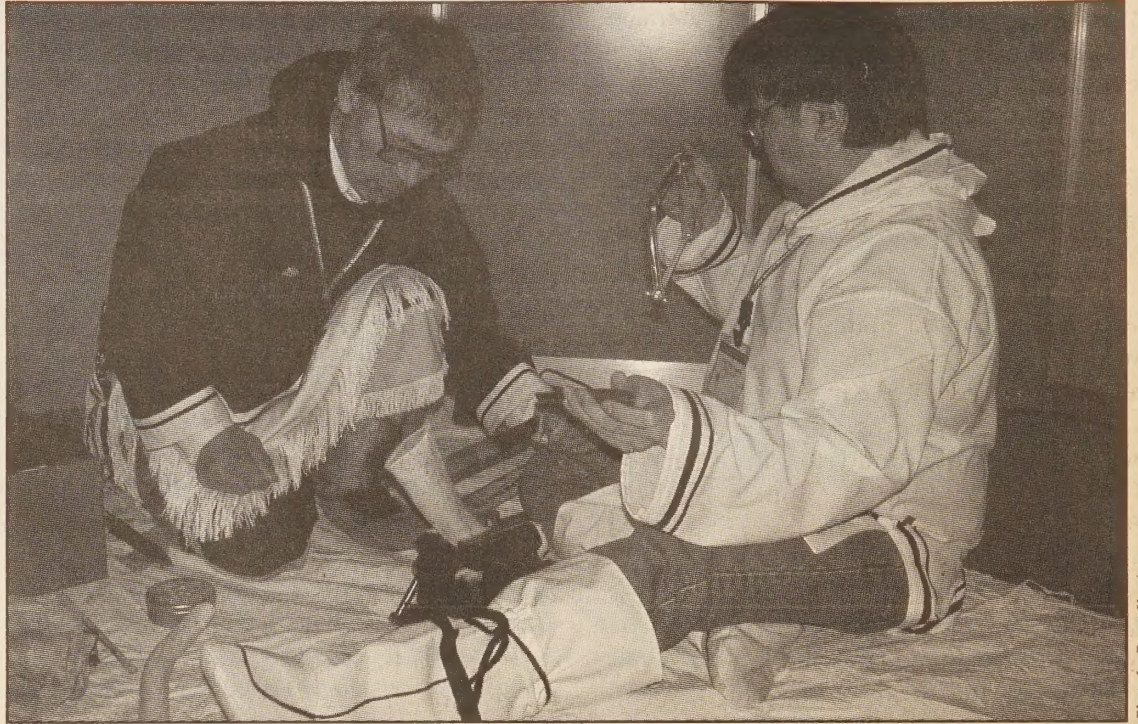


Photo by Brent Kerrigan

These two Conference participants left Kugaaruk, Nunavut, on Easter Sunday to participate in the National Rural Conference. Here they set up their display in the Conference's exhibits area.

It's a community that's rapidly changing, said Taggart.

"In Nunavut, elders have grown up under the igloo but youth now are living in the era of satellite TV and the World Wrestling Federation", he said.

"This project (the Netsilik Miniature Collection) is helping to close the gap between the generations", he adds. "Youth welcome the opportunity to work one-on-one with the elders.

The ones involved in the project are very active."

The Netsilik Miniature Collection has created and will create more jobs in a young community that needs it, said Nigark, the community's economic development officer.

Furthermore, it will put Kugaaruk on the map in Nunavut and eventually, in the rest of Canada.

Advisory committee announced at Conference

by Brent Kerrigan

Committee will help advise Secretary of State on challenges facing rural and remote Canada

Sixteen people were named to a new ministerial advisory committee on rural issues at the Second National Rural Conference held recently in Charlottetown.

The purpose of the committee is to help the Government of Canada ensure the sustainable development of rural and remote communities. The committee brings together a range of rural development expertise and will complement the Government of Canada's existing rural citizen engagement efforts.

Andy Mitchell, the Secretary of State for Rural Development, stated the committee represents rural Canadians who have expertise in areas such as research, small business and municipal affairs.

"Their unique skills and experiences will help us develop a comprehensive approach to supporting rural and remote communities," said Mr. Mitchell.

The Advisory Committee on Rural Issues was developed to advise the Secretary of State on challenges facing rural Canada. For example, the Committee will inform the Secretary of State of the impact of federal policies, strategies and programs on rural and remote communities, potential fields of research, and the best way of reaching these communities. The members will also provide advice to promote cooperation and build consensus between governments and various groups and individuals.

The need for such a committee was identified in the Rural Action Plan published in April 2001. The action plan followed up concerns raised by residents of rural and remote regions at the first National Rural Conference held in April 2000.

The members are:

Greg Halseth (Prince George, British Columbia)
Robert Church (Airdrie, Alberta)
Rose Olfert (Saskatoon, Saskatchewan)
Owen McAuley (McAuley, Manitoba)
Mike McCracken (Ottawa, Ontario)
James Aquino (Wawa, Ontario)
Bruno Jean (Rimouski, Quebec)
Sue Calhoun (Shédiac, New Brunswick)
Teresa MacNeil (St. Peter's, Nova Scotia)
Danny Huxter (Springdale, Newfoundland)
Kay Young (Lethbridge, Newfoundland)
Maureen Campbell-Ross (Souris, Prince Edward Island)
Kathy Tsetso (Fort Simpson, Northwest Territories)
Stuart Jamieson (Gardner Creek, New Brunswick)
Leonie McKittrick (Coral Harbour, Nunavut)
Ed Schultz (Whitehorse, Yukon)

The university at the top of the world

by Jessica Book

Circumpolar Studies to be the focus of the University of the Arctic

In today's international political climate, there's comfort in knowing some effort is being made towards cooperation.

The various countries that encompass the Arctic Circle are working together to build the University of the Arctic, the world's first transnational, online post-secondary learning environment.

It's an international effort, including Canada, the United States, Russia, Finland, Sweden, Norway, Denmark, Greenland, Iceland, and the United Kingdom.

The university will offer students around the world the opportunity to earn a Bachelor of Circumpolar Studies. Courses will be offered online, although classroom study will be an option at some participating universities and colleges, including the University of Northern British Columbia (UNBC) and the University of Lapland in Finland.

Although the "campus" of the University of the Arctic will be online, students will have the chance to travel to various colleges and universities involved in the project.

Two out of Canada's three territorial post-secondary institutions are involved with the University of the Arctic initiative, including Aurora College in the Northwest Territories.

Margaret Imrie, director of policy and programs at Aurora College and the school's representative on the University of the Arctic council, said the international nature of the school makes it both different and difficult.

"We're creating something from scratch," said Imrie, "and it's a matter of coordinating things through e-mail. Doing business at a distance is a very interesting challenge."

The University of the Arctic was established in June 2001. However, the idea for the school has been in the works since 1997 when a presentation was made to the Arctic Council about the concept of a circumpolar university.

A task force was formed to undertake the initial planning for it, and a development plan was presented to the Council later that year.

Currently the University of the Arctic is working on its course curriculum, although there is no specific date for when the first courses will be available to the general public.

"Things are still unfolding," Imrie said.

The Bachelor of Circumpolar Studies program will begin with an interdisciplinary introductory course, *The Circumpolar World*, which will be offered at the first or second-year level of a four-year undergraduate program.

Starting in January, the pilot edition of *The Circumpolar World* will be tested by three staff and one student from several colleges and universities, including Aurora College.

Imrie explains that staff and students will take the course via distance education. It won't cost anything to take the pilot course, but the course will not be worth any credits, either.

For now, English is the school's primary language of operation.

Imrie said the University of the Arctic will be an important forum for educating people around the world about issues that are unique to circumpolar countries.

"It's based in the North, and it's about the North," Imrie said. "And not only will it educate people in the North about northern issues and culture, but it will also educate people in the south."

And she said that given the world's current conflicts, it's nice to see governments working together.

"It's a tremendous opportunity to show people that something can be done at an international level it's a real positive thing."

For more information on the University of the Arctic, check out the school's Web site at www.uarctic.org.

What did you think of this issue of *The Rural Times*? Fall/Winter issue 2001

Share your thoughts with *The Rural Times* by completing this survey and returning it by fax: 1 800 884-9899, or by mail to: Newsletter Coordinator, Rural Secretariat, Room E-139, Sir John Carling Building, 930 Carling Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0C5.

Overall, the articles were: ☐ too long ☐ too short ☐ a good mixture of both
The articles were: ☐ interesting ☐ acceptable ☐ boring
The design was: ☐ appealing ☐ ordinary ☐ dull

What I liked best about this issue: _____

What I liked least about this issue: _____

I suggest the following article for an upcoming issue: _____

Comments: _____

Name & address: _____ Phone: _____

- ☐ Yes, I would like to be placed on *The Rural Times* mailing list to receive future issues.
☐ No, I would not like to be placed on *The Rural Times* mailing list to receive future issues.
☐ I am a private individual.
☐ I work for the government (federal, provincial, territorial or municipal), corporation, organization, agency, or industry.

Privacy Statement: The collection of addresses for The Rural Times mailing list is for The Rural Times newsletter purposes only.

- ☐ I would like to receive more information about the Rural Secretariat and its programs.

Privacy Statement: The information is required by the Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada for the purpose of determining interest in participating in activities or receiving information on items affecting rural Canadians (e.g. receiving The Rural Times newsletter, attending Rural Dialogue Conferences, etc.)

- ☐ I would like to receive more information about the Government of Canada Rural Initiatives.
☐ Yes, I would like to be placed/kept on the Rural Dialogue mailing list to receive future rural documents/publications.
☐ No, I would not like to be placed/kept on the Rural Dialogue mailing list to receive future rural documents/publications.
☐ I am a private individual.
☐ I work for the government (federal, provincial, territorial or municipal), corporation, organization, agency, or industry.

Privacy Statement: The information is required by the Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada for the purpose of determining interest in participating in activities and/or receiving information on items affecting rural Canadians (e.g. receiving The Rural Times newsletter, attending Rural Dialogue Sessions, etc.) The information will be protected under the provisions of the Privacy Act and will be stored in Personal Information Banks AAF/PPU-301,302, and 303. Some information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act

Trans Canada Trail

by Peter Schnobb

*The Trans Canada Trail was just a seed of an idea 10 years ago.
Today, it's halfway to completion and has taken on the proportions of a national endeavour.*

The Trans Canada Trail is winding its way through every province and territory, meandering through major centres and connecting hundreds of rural and remote communities along the way. It will be the longest recreational trail in the world, stretching 17,250 kilometres, linking the Atlantic, Pacific and Arctic oceans.

"The trail will be a national icon that will give future generations of Canadians an indelible sense of their country," said Trans Canada Trail Foundation President and CEO John Bellini. "It's a symbol of nation building and Canadian unity."

Besides the benefits that arouse a sense of national pride and identity, Bellini said the trail has important tangible and practical paybacks for Canadians. The trail will preserve and protect the environment, promote physical fitness, highlight our natural surroundings, stimulate our local economies through eco-tourism, and provide a safe place for recreational activity.

The concept of a shared-used Trans Canada Trail was developed in 1992 by the now defunct Canada 125 Corporation, which

was set up to plan Canada's 125th birthday.

The trail became its legacy project.

Bellini was with the former corporation and worked on the project since the very beginning.

When he joined the newly created foundation in 1994, he wondered if this was going to be a "slam dunk" undertaking. He suspected it wouldn't, as the trail would have to overcome not only some tough geography, but also the vested interests of diverse trail-using groups and sensitive adjacent landowner issues.

As well, the foundation had only a shoestring budget for the idea. However, Bellini said he was confident about the prospects because of the trail's appeal and the way it touched Canadians.

"If Canadians are given the right cause and circumstance, they'll wear their hearts on their sleeves," said Bellini. "This trail is going to be very much a part of the Canadian psyche."

The trail will accommodate five core activities, which include walking and hiking, cycling, horseback riding, cross-country skiing and, where possible, snowmobiling.

Support

To bring a project of this scope and magnitude to fruition, it must have the support of the Canadian trail movement. By embracing the collective membership of the five core trail-using groups, the Trans Canada Trail was able to tap into an estimated 1.5 million volunteers to assure its ultimate success.

Support for the trail now extends far beyond the user groups. Most Canadians are keen on a national trail that spans the entire country.

A market research study said at least seven in 10 Canadians are aware of the trail and more than 80 per cent think it's a great idea.

Roughly 5,000 volunteers inaugurated the trail September 9, 2000 in a nationwide relay in which water from Canada's three oceans was drawn and relayed through 800 communities to the nation's capital in Ottawa.

Who will pay for it?

The Canadian Military Engineers are helping communities build "Bridges for Canada" along the trail. Katimavik, the national youth exchange program, has deployed teams to build sections of the pathway.

The Stephen R. Bronfman Foundation established a discovery program that will involve the installation of over 2,000 interpretive panels along the route to highlight local fauna and history.

Corporate sponsors have also pitched in. Numerous companies have become corporate partners, each requiring a minimum contribution of \$150,000 or in-kind to the foundation for at least three years.

"Corporate sponsorships can help build public awareness through marketing and advertising," said Bellini. "We had to sell them a vision and, in turn, they bought into our dream."

Other trail supporters include the Canadian Tourism Commission and the Royal Canadian Mounted Police.

The foundation's primary fund-raising source however, is the sale of the trail to the public. For a \$40 donation, contributors get a metre of the trail, their names permanently inscribed in a trail pavilion along the route in the province or territory of their choice, a certificate, a tax receipt and an annual update on the trail's progress.

Since the foundation's creation, more than \$11 million has been raised from public contributions. Bellini said it must raise \$32 million from all sources of funding in order to fulfill the foundation's mission and complete the main trunk of the trail by 2005.

The Trans Canada Trail Foundation is a registered, non-profit, charitable organization dedicated to making the trail a reality. Its mission is to promote and facilitate. The trail



Photo courtesy of the Trans Canada Trail Federation

itself is community-based. It will be owned, operated and maintained by local organizations, municipalities, and various provincial and national agencies across the country.

Who is the trail for?

Although the trail is primarily intended for core uses, other activities on certain segments of the trail will be accepted. These include roller bladeing and in-line skating, dog and kick sledding, and canoeing where water routes of the trail have been designated, as in the case of the Slave and Athabasca Rivers in northern Alberta.

Many parts of the trail will also be wheelchair accessible, both motorized and self-propelled. With the exception of snowmobiles, motorized vehicles such as motorcycles and all terrain vehicles (ATVs) on the trail are not endorsed by the foundation.

Roughly 75 per cent of the trail is being built from existing trails, abandoned railway



Photo courtesy of the Trans Canada Trail Federation

place and being used. The remaining 25 per cent of the trail will have to be built and assembled.

Bellini said the Trans Canada Trail is a "confederation" of existing trails united by new construction to forge one unbroken trail

have a comprehensive set of maps for the ribbon of routes that will traverse the nation. However, trail development in Atlantic Canada, Quebec and Manitoba is quite advanced.

The first comprehensive guidebook, a focus on the trail in Newfoundland, was launched in the fall of 2001. A second guidebook will feature the trails in Quebec and Manitoba and will be issued in fall of 2002.

A guidebook for the trails in the Maritime provinces is due in 2003. However, for the most up-to-date source of information on the current trail network and the location of the trail in your area, consult the Web site of the Trans Canada Trail Foundation at <http://www.tctrail.ca>.

The trail has covered a lot of country since Bellini began working on it from the sparse attic confines of his Montreal home. Today, the foundation has a proper office address and more than 8,500 kilometres of the trail is done.

"Legacy is what I would use if I had to sum up the trail in one word," said Bellini. "We don't inherit a country from our forbearers; we borrow it from our children."

lines, private land holdings with rights-of-way, and through provincial and national parks. Some of these trails, such as the Confederation Trail in Prince Edward Island, are already in

that joins every province and territory. He sees it as a metaphor, like "strings of pearls."

The trail is very much a work in progress. As such, the Trans Canada Trail does not yet

Recreational Trailmix

Recreational trails find favour with most Canadians. There are very few rural communities without trails that serve some kind of leisure activity such as hiking, bicycling, horseback riding, cross-country skiing or snowmobiling. However, when trails are being considered for development on land for new use, important issues and concerns almost always arise. Alberta is a microcosm for these rural concerns and we examine just how they're being addressed as the Trans Canada Trail takes shape across the country.

When the Canadian Pacific Railway donated more than 400 kilometres of abandoned rights-of-way in central and southern Alberta in 1999, the builders of the Trans Canada Trail saw it as a "once in a lifetime opportunity". Instead, the gift gave adjacent landowners rise to some real misgivings.

Linda Strong-Watson is Executive Director of Alberta TrailNet, the provincial council representing the Trans Canada Trail Foundation. She said liability, insurance, trespassing, rights-of-way, vandalism, access control and maintenance were issues that surfaced when building new trails was discussed.

She said these same issues exist in most rural areas across the country. However, provincial and territorial trail councils – especially in Manitoba, Saskatchewan and Alberta, where the concerns are particularly defined – are taking up the issues.

"The problem at the time was that there was no experience in dealing with these matters," said Strong-Watson.

TrailNet began tackling these issues a few years ago when the situation became problem-

atic. Trail users, landowners and interest groups were invited to information workshops across the province. These dialogues culminated in 1999 when TrailNet created an independent Trail Advisory Council of stakeholders to appraise issues and provide solutions. Nineteen vested-interest organizations are now on the council.

A trail code of behaviour was an upshot of the council. TrailNet also began drafting policies to deal with a variety of common issues for council review.

Although no statutes exist that would define the construction, maintenance and operation of trails in Canada, Strong-Watson is quick to point out that our provinces and territories already have legislation for the proper management of our public lands. A host of statutes exist. Alberta is thinking about taking the law one step further as it explores the creation of a provincial trails act that would speak to the issues of all concerned.

Strong-Watson said liability is probably the biggest bugaboo for landowners.

Alberta is considering amendments to its *Occupier's Liability Act* or drafting new

legislation to further reduce a landowner's liability for recreation users. As well, the Trans Canada Trail Foundation secured a \$10 million insurance policy that protects adjacent landowners and trail operating groups from liability claims.

She said some rural citizens see the trail as an encroachment or another threat to a way of life.

"'Not in my backyard' doesn't entirely describe the rural situation," said Strong-Watson referring to the apprehension of some affected landowners. "It's more like my backyard is already pretty full."

She said issues can and are being resolved through constructive dialogues with dissatisfied landowners, the sharing of operating plans for proposed trails with communities and the education of trail users. TrailNet has begun this consultative process.

"The negative impact of the trail on some landowners can be mitigated if their interests are heard and protected," said Strong-Watson. "Time and experience can build support for trails providing they are managed properly."

The success of the "thousands of kilometres" of existing trails in the foothills and mountains of Alberta is a testimonial of good management. The Trans Canada Trail in Alberta will have north-south and east-west routes, covering 2,200 kilometres.

Strong-Watson believes the trails bring social, health and economic benefits.

She said Alberta TrailNet is committed to understanding and addressing local needs so that trail development will be a positive experience for all Albertans. She hopes the Alberta experience of bringing people together can be useful to others and help ensure that all Canadians enjoy the trail.

Volunteers shine in Camrose, Alberta

by Terry Halifax

Volunteer support thriving in rural Alberta

Helping your neighbor comes easy and is very much a way of life with the people in Canada's rural and remote communities. Camrose County, Alta. is a shining example of that volunteer spirit.

Camrose is the hub city for the farming communities of New Norway, Rosalind, Bawlf, Bittern Lake, Ferintosh and Bashaw. The city's mayor, Norm Mayer, says with that small town attitude, Camrose enjoys one of the healthiest volunteer populations in the country.

"There is more of a helping your neighbor feeling here; it's a very caring community," Mayer said.

Beyond helping each other, the volunteer support around Camrose has also become a huge economic boon to the area.

"It's a multi-million dollar benefit to our community," Mayer said. "Take the Big Valley Jamboree for example."

"We need about 4,000 volunteers for that and they show up."

Building on the success of that, other major events are finding their way to town.

This year Camrose hosted the Canadian Junior Hockey Viking Cup Dec. 26 to Jan. 6 and Mayer said the event required 1,200 volunteers plus billets for the players. Next summer, the community will host the Alberta Summer Games, greeting approximately 2,800 athletes, coaches and officials participating in 17 sports. They will need 2,800 unpaid helpers.

"They will be there," Mayor Meyer assures. "It's a fantastic community for volunteer support - there is no question about that."

Sheralyn Dobos is the Director for the Volunteer Centre for the County of Camrose, serving 25-member organizations based in Camrose, but networked throughout the county.

"Organizations - particularly in rural locations - are quite isolated; they have very small budgets and little access to trading and resources on their own," Dobos said.

Each summer, Camrose hosts the Big Valley Jamboree - the biggest country music festival in the province.

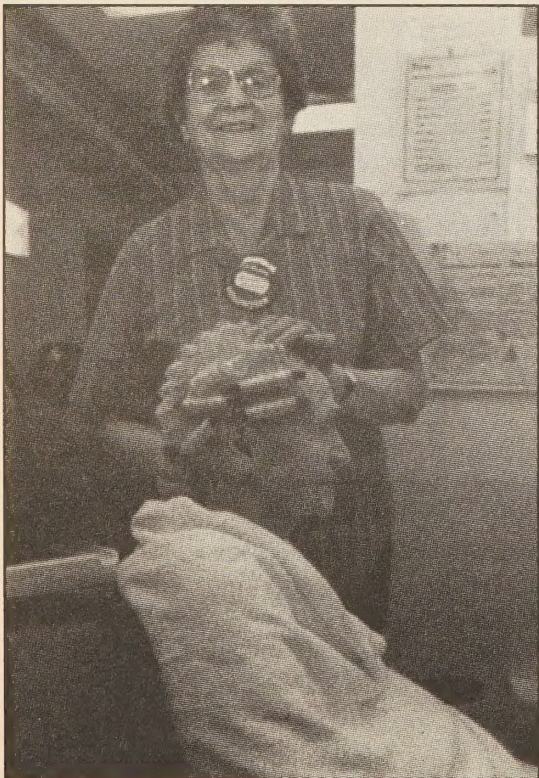


Photo by Terry Halifax photos

Gertrude Meriam is originally from Ferintosh, Alta., but now calls Camrose home. She volunteers at the Bethany Long Term Care Centre at the resident's hair salon. "I wanted something to do, I guess, but I've really enjoyed coming here," she smiles.

The centre opened in 1993, funded through a blend of provincial and municipal dollars to provide volunteer organizations training, resources and access to a network of help throughout the county.

"Organizations - particularly in rural locations - are quite isolated; they have very small budgets and little access to trading and resources on their own," Dobos said.

"We need about 4,000 volunteers."

She says the need for volunteers has never been more prevalent, but the generous nature of rural people makes her job easier.

"In the past 10 years, government services have had significant cutbacks on services essential to lifestyle and what people become accustomed to, so something has to pick that up," she said. "It's a way of life; in small communities, people are accustomed to helping their neighbors and when you see the need there, it's only natural to do what you can about it."



Seventeen-year-old Asher LaGrange of Bittern Lake volunteers with 4-H, the Canadian Ski Patrol and is always willing to lend a hand when called upon. Here she's practicing Christmas carols for a performance at the local seniors' home.

Representing a new generation of volunteers, 17-year-old Asher LaGrange of Bittern Lake, works, attends high school and makes time to volunteer with 4-H and was elected 4-H President last year. She stepped down this year to work as a parliamentary page. She also volunteers as a ski patrol and began her third year on the slopes this winter.

LaGrange says it gets hectic at times, but doesn't view volunteer work as much of a chore.

"It's not really work - I really enjoy it," she said.

During the summer months, she works at the Bittern Lake post office as the Assistant Post Master and also works two weeks as Postmaster while the boss takes a holiday.

Judy Hafs, volunteer services coordinator at the Bethany Long Term Care Center, comes to work armed with a list of 200 volunteers to provide support to 180 residents. She said volunteer support is "very stable" in Camrose.

Last year, 4.5 years worth of 40 work weeks were volunteered at the center. From running the concession to performing for concerts volunteers or bringing in the family pet, people from all around the county have been continually supporting the facility.

'I Will Volunteer' campaign kicked off

by Terry Halifax

New initiative brings hope to volunteer sector

December 5, 2001 marked the close of the International Year of Volunteers – a world-wide recognition and celebration of the people who give time and effort to help each other in building a better world.

The year brought attention to a sagging decline in volunteer efforts in Canada. According to the National Survey of Giving, Volunteering, and Participating, the pool of volunteers shrank to 6.5 million in 2000 from 7.5 million in 1997. Volunteer hours also dropped to about 1.053 billion hours – down from 1.109 billion. The study also concluded that a small pool of people were contributing the most time. Seven per cent of all Canadians gave 73 per cent of all volunteer hours.

An infusion of government funding brings new hope to those dwindling numbers.

At the close of the year's events, Volunteer Canada announced a partnership with the Government of Canada to kick off the 'I WILL Volunteer 2002' campaign.

Prime Minister Jean Chrétien announced the Government of Canada will fund a \$50 million initiative for the voluntary sector over the next five years.

"The sector welcomes this investment from the federal government, and the recognition of the hard work of countless volunteers, agencies and organizations across the country. It means we will be able to do even more in the future," said Allan Rix, President, Volunteer Canada.

Volunteer Canada provides leadership on issues and trends in the Canadian volunteer movement to over 600 nonprofit organizations and agencies, individual managers of volunteers, government departments, and corporations nationwide. The membership includes 86 volunteer centres in nine provinces, including the federation of 109 volunteer centres in Quebec.





Simone Dolan, spokesperson for Volunteer Canada, says the agency is looking at new

methods of enlisting volunteer efforts in Canada.

"We need to rethink the way we involve volunteers, review volunteer jobs, and consider new ways of involving volunteers," Dolan said. "Do we offer short-term assignments? Are we ready to involve young people?"

Dolan said there is a symbiotic relationship that exists between all volunteers and support enriches individuals, communities and the country.

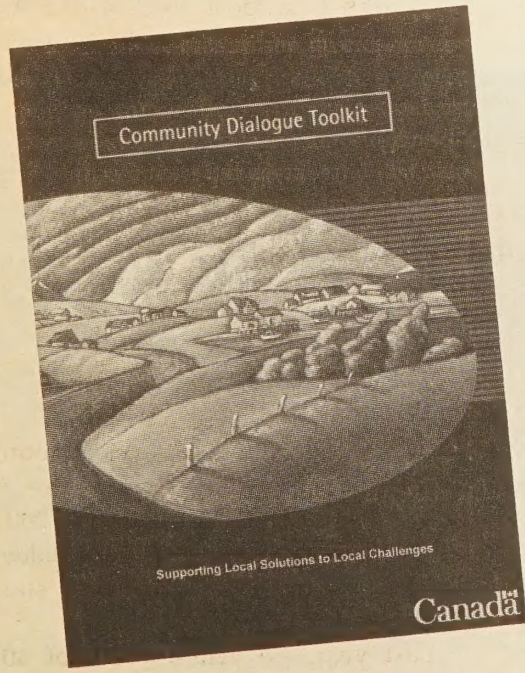
"Volunteerism is a fundamental aspect of our civil society. Individuals volunteer to make a difference in the lives of others, and, in so doing, make their own lives better," Dolan said.



For more information on volunteerism in Canada, check out these Web sites:
www.iyvcanda.org
www.volunteer.ca

Local solutions to local challenges

Release of the
Community Dialogue Toolkit helps rural communities discover their potential



Many rural communities have expressed an interest in holding dialogue sessions, but are unsure of where to start or the steps involved in organizing one. As part of the Government of Canada's ongoing commitment to rural Canada, the *Community Dialogue Toolkit* has been developed to help initiate the dialogue process. A community dialogue is the first step in identifying issues and opportunities within a community that can ultimately lead to a higher quality of life.

The *Community Dialogue Toolkit* is a "how to" guide to holding community-based dialogue sessions. It has been written for use by community leaders of all types. It offers a flexible approach that can be easily adapted to any community and its objectives.

Canadians are encouraged to use the toolkit to identify goals, build partnerships and seek out solutions that fit your community. You are also encouraged to share the results of your dialogues with the Government of Canada and other levels of government in order to maintain an awareness of rural Canada and the challenges it faces.

Subjects covered in the toolkit:

- What is a community dialogue?
- Why should our community host a dialogue?
- What makes for successful dialogue?
- Getting started - steps in organizing a dialogue
- To get the most from your dialogue...
- How well did we do?
- Regional Advisors / Rural Teams
- For the dialogue facilitator...
 - The dialogue questions
 - Worksheet to create your own community profile
 - Sample invitation to community dialogue workshop
 - Sample letter of reminder
 - Participant evaluation form
 - Toolkit evaluation form

For further information on the Canadian Rural Partnership or on how to get your copy of the *Community Dialogue Toolkit*, please visit www.rural.gc.ca or call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Millennium Youth Exchange a success

by Peter Schnobb

.....

Agriculture and Agri-Food Canada brought together more than 2,000 rural and urban youth from 250 communities across the country two years ago as part of the Government of Canada's millennium celebrations.



The Rural/Urban Youth Exchange Program provided youth with opportunities to share new experiences and understand the environments in which they live.

Once the final community meeting ended, the department worked to produce a final report outlining the details of the program and how rural and urban youth can work together in the future. This report is now available to the public.

"By going to see different parts of your country, even if it is within your own province, you realized that you don't live in a bubble, there's a lot more out there."

Marie Spraklin, Wabush, Labrador

The exchange program, which attracted youth between the ages of 14 and 19 from every province and territory, was done through one conference, eight workshops lasted one week each and 32 reciprocal exchanges of up to two weeks, which reflected different regions and realities of Canada.

Participants in the program called it a success and say it has given them a common sense of citizenship.

Patricia Achtereekte, the Rural Secretariat's coordinator for the exchange program, said promoting greater understanding and mutual respect between young people living in rural and urban communities was at the heart of the program.

"I learned more about agriculture awareness and what I can do to make others aware of rural/urban problems."

Lori Nason, Moncton, N.B.





"We wanted to create opportunities to build bonds across communities big and small," she said. "The program was a living illustration for participants that each community regardless of size can have their own unique contributions to the economic, social and cultural fabric of Canada."

Achtereekte said the youth involved gained valuable life connections.

"The exchange (Cole Harbour, N.S./Dawson City, Yukon) gave us all an opportunity to live a culture that otherwise would not have been possible."

Lee Anne Conrad,
Dartmouth, N.S.

"After meeting at these types of events, many young people continue to correspond with each other," she said. "Some made valuable connections that will be lifelong."

"Others made valuable contacts with the organizations who sponsored them, as well as organizations who may have employment possibilities in the future."

Participants said the program helped give them a better understanding of how others in Canada live.

"The exchange (Cole Harbour, N.S./Dawson City, Yukon) gave us all an opportunity to live a culture that otherwise would not have been possible," said Lee Anne

Conrad, a participant from Dartmouth, Nova Scotia.

Marie Spraklin, a participant from Wabush, Labrador, agreed.

"By going to see different parts of your country, even if it is within your own province, you realized that you don't live in a bubble. There's a lot more out there."

"Besides having a wonderful experience of community, the participants here have really discovered their leadership potential."

Sarah Polkinghorne, Regina, Sask.

The program also addressed several priorities from the 1998 Rural Dialogue and responded directly to the concerns of rural Canadians. They included:

- ➔ Providing more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth.
- ➔ Strengthening rural community capacity building, leadership and skills development.
- ➔ Fostering strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development.
- ➔ Promoting rural Canada as a place to live, work and raise a family recognizing the value of rural Canada to the identity and well-being of the nation.

"Thank you so much for giving me the opportunity to learn about agriculture and understand better how I can promote it where I live."

Shannon Gallagher, Gabriola Island, B.C.

These priorities were later endorsed during the October 1998 National Rural Workshop and incorporated in the 1999 Federal Framework for Action in Rural Canada.

The exchange program, which involved nine different projects across the country, cost estimated \$1.7 million. Seventy-two per cent of the funding came from program partnerships and other contributions, while the remaining amount came from Agriculture and Agri-Food Canada. Coordination and delivery of the exchanges were facilitated by various non-profit organizations.

"As you can see from the evaluations and reports of the working groups, much worthwhile discussion and learning took place."

Joan Clement, Manager,
Manitoba 4-H Council

When the Honourable Andy Mitchell, Secretary of State (Rural Development) (Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), began announcing the various youth exchange projects last year, he said it was important for Canada's young people to expand their horizons, acquire new experiences and knowledge so that they can be the community leaders of the future.

"Agriculture and Agri-Food Canada's Millennium Rural/Urban Youth Exchange Program went a long way to foster youth development," said Achtereekte. "I suspect there'll be more than a few community leaders as a result of having participated in this program."

"I'd drop everything else I was doing if I had a chance to do it all over again."

Pat Achtereekte, Exchange Coordinator,
Rural Secretariat

The report will be available on the Canadian Rural Partnership Web site: www.rural.gc.ca.

The photos are courtesy of Patricia Achtereekte, the Rural Secretariat's coordinator for the exchange program. They show the wide variety of activities the youth participated in.

Canada's rural Olympians

What do the rural communities of Carman and Russell, Manitoba; Keswick, Simcoe and Dryden, Ontario; Inverness, Nova Scotia; Banff, Alberta; and Vernon, British Columbia have in common? Each one is the hometown of a member of Canada's Olympic Team that participated in the 2002 Winter Games recently in Salt Lake City, Utah.

These rural Canadians donned the red and white to represent their country, showing once again that Canada is at its finest when rural and urban are both contributing to the wealth of talent we have in this nation.

Congratulations to all athletes. And now a challenge to our readers! Can you match the athlete with their hometown?

Name		Hometown
David Anderson - Alpine Skiing	1.	A. Vermilion, Alberta
Anne-Marie Lefrancois - Alpine Skiing	2.	B. St. Quentin, New Brunswick
Beckie Scott - Cross-Country Skiing	3.	C. Rossland, British Columbia
Milaine Theriault - Cross-Country Skiing	4.	D. Mimico, Ontario
Kevin Martin - Curling	5.	E. Humboldt, Saskatchewan
Kelley Law - Curling	6.	F. Charlesbourg, Quebec
Nicolas Fontaine - Freestyle Skiing	7.	G. Maple Ridge, British Columbia
Al MacInnis - Hockey	8.	H. Iverness, Nova Scotia
Brendan Shanahan - Hockey	9.	I. Kennedy, Saskatchewan
Colleen Sostorics - Hockey	10.	J. Weston, Ontario
Geraldine Heaney - Hockey	11.	K. Magog, Quebec
Jeremy Wotherspoon - Speed Skating	12.	L. Killam, Alberta

Answers 1(C) 2(F) 3(A) 4(B) 5(L) 6(G) 7(K) 8(H) 9(D) 10(I) 11(J) 12(E)

GLENDON, ALBERTA

The Giant Pyrogy

Our Famous Canadian Landmarks is back again this issue with the Giant Pyrogy, which greets visitors to the Village of Glendon, Alberta.

Glendon, located southwest of Cold Lake, was named in 1912 after the birth name of the mother of postmaster J.P. Spencer.

According to the Village's Web site, in April 1989, the Village of Glendon put up a notice in all business in Glendon, asking for ideas for a tourist attraction. Of the ideas received in the Village Office, Council decided what the Village needed was something out of the ordinary, something unique to get tourists to come and visit Glendon. The Giant Pyrogy became their major tourist attraction.

It sure worked! Media from across the world - including CNN - came to Glendon to check it out. To this date the news media are still asking questions and showing a great interest in the Giant Pyrogy and its effects on tourism.

And remember, if you have any ideas for an upcoming site of interest, let us know!

For more information, contact: Johnnie Doonanco, Mayor Village of Glendon, Phone: (780) 635-3807, Fax: (780) 635-2100



Here are some quick facts on the Giant Pyrogy:

**When Built:
Dimensions:**

**Construction Materials:
Location:**

1991
Height: 27 feet (8.2 metres) *Width:* 12 feet (3.7 metres) *Weight:* 6,000 pounds (2,718 kilograms)
Fibreglass and steel
West side of the main road through town

Rural reaps benefits in federal budget

The federal budget announced in December committed the Government of Canada to work with rural communities, their citizens and stakeholders to develop local solutions to local challenges.

"I'm especially pleased the budget recognizes the unique challenges - geography, distance from markets and a small population base - of Canada's rural and remote communities," said Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development.

The budget reaffirmed the government's commitment to the Agricultural Policy Framework, which goes hand in hand with providing long-term, (predictable) funding.

The goal is to help the agricultural industry move beyond crisis management and towards a framework for success in the years ahead. The popular SchoolNet and Community Access Program (CAP) are being extended to the year 2003-2004. After 2004, an additional \$35 million a year will be invested to ensure broadband access for all Canadians.

The budget doubles the investment in both the Green Municipal Enabling Fund and the Green Municipal Investment Fund. The two programs stimulate community-based work and investments in projects that help improve our environment. A new Strategic Infrastructure Foundation has been created to deal with larger projects and will complement the existing infrastructure initiative by encouraging the involvement of the private sector.

In addition, a federal contribution of \$680 million over the next five years will provide capital grants funding for housing in urban, rural and remote areas. Small businesses will be allowed to temporarily defer their corporate tax installments and over the next three months, improving cash flow at a crucial time.

The Government of Canada continues to use the Canadian Rural Partnership as its primary tool for working with communities, citizens and across government boundaries to ensure future prosperity for rural and remote Canada.

To read the federal budget online, go to: http://www.fin.gc.ca/budget01/toce/2001/budlist01_e.htm.

CRIS CLIPS / SPRING 2002

The Canadian Rural Information Service (CRIS) responds to the information needs of rural Canadians. Clients from rural residents to community groups and organizations rely on CRIS to provide them with information on specific queries such as rural child care, recruitment of doctors and nurses, and business start ups. To find out about more resources check out CRIS' information pathfinders and directories on the rural Web site at <http://www.rural.gc.ca>, or call 1 888 757-8725.

VolNet Program Internet Skills Development Manual

First Nations Communications, 1999

This manual is a user-friendly Internet guidebook for voluntary organizations. It is intended for those who have no computer experience or just a basic knowledge of either Windows or Macintosh operating systems. The manual provides a short introduction to computers and covers Internet tools such as email, newsgroups and the Web.

This manual is available for download in different formats at: <http://www.volnet.org/english/onlinetoolspage.htm>

Contact: Volnet Canada
Tel.: 1 800 575-9200
TTY: 1 800 465-7735
Email: volnet@ic.gc.ca

It is also available in alternate formats for voluntary organizations only.

Caring Canadians, involved Canadians: Highlights from the 2000 National Survey of Giving, Volunteering and Participating

by Michael Hall, Larry E. McKeown and Karen Roberts, Ottawa: Statistics Canada, 2001

This report offers highlights from the National Survey of Giving, Volunteering, and Participating (NSGVP) which was undertaken to better understand how Canadians support individuals and communities. For this survey, thousands of Canadians were asked how they: gave money and other resources; volunteered time to help others and to enhance their communities; and participated in the practices which help give substance to active citizenship.

Available free at:

<http://www.statcan.ca:80/english/freepub/71-542-XIE/free.htm>

To order a print copy:
Statistics Canada
Tel.: 1 888 297-7355
TTY: 1 800 363-7629
Email: ssd@statcan.ca
Price: \$15.00

Internet Resources:

A Springboard to Tomorrow: Creating Volunteer Programs for Young People that Encourage the Development of Skills

by Janet Lautenschlager, Ottawa: Canadian Heritage, 1994.

The aim of this guide is to encourage youth involvement in voluntary organizations. Volunteer centres are seen as the primary target audience because of their mandate to promote volunteerism at the community level. Advice is offered on how to help young people cultivate specific skills that can be transferred to the labour market.

Available at: <http://www.pch.gc.ca/cp-pc/ComPartnE/Springb1.htm>

Volunteer Directory

Canadian Rural Information Service

This directory provides a list of national volunteer organizations as well as links to federal government programs, funding sources and other resources of interest.

Available at: http://rural.gc.ca/cris/directories/volunteer_e.phtml

For a print copy,
call 1 888 757-8725

Le pirojki géant

GLENDON (ALBERTA)

~ Sites canadiens célèbres ~

Nous voila de retour avec nos sites canadiens célèbres, cette fois avec le pirojki géant, qui accueille les visiteurs au Village de Glendon, en Glendon, qui se trouve au sud-ouest de Cold Lake, porte, depuis 1912, le prénom d'origine de la mère du maître de poste, J.F. Spencer.

Selon l'information diffusée sur le site Web du village, en avril 1989, les autorités municipales ont diffusé un avis parmi toutes les entreprises de Glendon, demandant des idées pour attirer les touristes. En puisant parmi les suggestions, le Conseil a décidé que le village avait besoin de quelque chose d'extraordinaire et d'unique qui inciterait les touristes à s'y

rendre. Le pirojki géant est donc devenu la principale attraction touristique de Glendon.

Et ça fonctionne! Les médias du monde entier, y compris CNN, sont venus au village pour examiner la « chose » de plus près. Aujourd'hui encore, les médias interviewent les gens et manifestent beaucoup d'intérêt à l'égard du pirojki géant et de son impact sur le tourisme.

Rappelez-vous, si vous avez des idées concernant le prochain site d'intérêt, n'hésitez pas à nous les soumettre!

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à : Johnie Doonanco, maire du Village de Glendon, Téléphone : (780) 635-3807, Télécopieur : (780) 635-2100



Voici quelques brefs renseignements sur le pirojki géant :

Année de construction : 1991
Dimensions : Hauteur : 27 pieds (8,2 mètres)
Largeur : 12 pieds (3,7 mètres)
Poids : 6 000 livres (2 718 kilogrammes)
Matériaux de construction : Fibres de verre et acier

Lieu : Côte ouest de la route principale traversant Glendon

Le Canada rural récolte les fruits du budget fédéral

Dans le budget fédéral présenté au mois de décembre, le gouvernement s'engage à collaborer avec les collectivités rurales, leurs citoyens et leurs intervenants pour trouver des solutions locales à des problèmes locaux.

« Je suis particulièrement heureux que le budget reconnaisse les difficultés qui sont le propre des collectivités rurales et éloignées du Canada – la géographie, l'éloignement des marchés et la population restreinte » a déclaré l'honorable Andy Mitchell, secrétaire d'État au Développement rural.

Le budget a confirmé l'engagement pris par le gouvernement envers le Cadre stratégique pour l'agriculture, qui va de pair avec l'octroi d'un financement prévisible et à long terme.

L'objectif est d'aider le secteur agricole à dépasser la simple gestion de crise et à établir un cadre de succès pour les années à venir. La célèbre initiative Rescol et le Programme d'accès communautaire (PAC) ont été prolongés jusqu'en 2003-2004. Après 2004, une somme additionnelle de 35 millions de dollars sera investie chaque année pour étendre l'accès à large bande à tous les Canadiens.

Le budget double les investissements à la fois dans le Fonds d'habilitation municipal vert et dans le Fonds d'investissement municipal vert. Les deux programmes stimulent les études de faisabilité communautaires et les investissements dans des projets qui contribuent à améliorer notre environnement. Une nouvelle fondation d'infrastructures stratégiques a été créée pour s'occuper des projets de plus grande envergure et elle viendra compléter l'initiative actuelle d'infrastructures stratégiques en encourageant la participation du secteur privé.

De plus, grâce à une contribution fédérale de 680 millions de dollars échelonnée au cours des cinq prochaines années, il y aura des subventions d'équipement pour financer la construction d'habitations dans les régions urbaines, rurales et éloignées. Les petites entreprises seront autorisées à reporter provisoirement leurs impôts provisionnels et à profiter d'un sursis de trois mois pour consolider leurs mouvements de trésorerie.

Le gouvernement du Canada continue d'utiliser le Partenariat rural canadien comme principal instrument de collaboration avec les collectivités, les citoyens et tous les niveaux de l'administration gouvernementale pour assurer la prospérité future des collectivités rurales et éloignées du Canada.

Pour lire le budget fédéral en ligne, allez à l'adresse : http://www.fin.gc.ca/budget01/toce/2001/budlist01_f.htm.

CLIPS DU SCIR — PRINTEMPS 2002

Le Service canadien d'information rurale (SCIR) répond aux besoins d'information des Canadiens vivant en milieu rural. Ses clients, qui vont des résidents des campagnes aux groupes et aux organismes communautaires, complètent sur le SCIR pour obtenir des renseignements sur des questions précises, comme les garderies en milieu rural, le recrutement de médecins et d'infirmières et le démarrage de petites entreprises. Pour obtenir une liste complète des ressources, consultez les info-guides et répertoires du SCIR sur le site Web rural à l'adresse <http://www.rural.gc.ca>, ou composez le 1 888 757-8725.

Manuel d'apprentissage Internet du Programme VolNet

Communications avec les Premières nations, 1999

Ce manuel est un guide Internet destiné aux organismes bénévoles. Il s'adresse à ceux et celles qui n'ont aucune expérience de l'informatique ou qui ne possèdent qu'une connaissance rudimentaire des systèmes d'exploitation Windows ou Macintosh. Il tient lieu de brève présentation à l'informatique et traite d'outils Internet comme le courriel, les groupes de discussion et le Web.

On peut télécharger ce manuel sous différents formats à l'adresse :

<http://www.volnet.org/francais/onlineoolspace.htm>

Ce manuel existe également sur d'autres supports, uniquement pour

les organismes bénévoles.

Canadiens dévoués, Canadiens engagés : Points saillants de l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation

par Michael Hall, Larry E. McKeown et Karen Roberts, Ottawa : Statistique Canada, 2001

Ce rapport indique les points saillants de l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation (ENDBP), réalisée afin de mieux comprendre comment les Canadiens viennent en aide à des simples citoyens et aux collectivités. Pour les besoins de cette enquête, on a demandé à des milliers de Canadiens comment ils donnent de l'argent et d'autres ressources à des individus et des organismes, comment ils donnent de leur temps pour aider d'autres personnes et pour améliorer leur collectivité, et comment ils prennent part aux pratiques qui donnent un sens concret à la notion de citoyenneté active.

Ce rapport est disponible gratuitement à l'adresse : <http://www.statcan.ca:80/francais/freepub/71-542-XIE/free.htm>

RESSOURCES INTERNET

Un tremplin pour demain : Créer des programmes de bénévolat pour les jeunes qui favorisent le développement des compétences

par Janet Lautenschlager, Ottawa : Patrimoine Canada, 1994

Ce guide a pour objectif d'inciter les jeunes à participer à l'action des organismes bénévoles. Les centres de bénévolat sont perçus comme le public cible par excellence du fait de leur mandat qui consiste à promouvoir le bénévolat à l'échelle communautaire. Ce guide propose des conseils sur la façon d'aider les jeunes à acquérir des compétences particulières qu'ils pourront emporter avec eux sur le marché du travail.

Disponible à l'adresse : <http://www.pch.gc.ca/cp-pc/PartnComF/trempln1.htm>

Répertoire des bénévoles

Service canadien d'information rurale

Ce répertoire fournit une liste des organismes bénévoles nationaux et contient des liens avec les programmes du gouvernement fédéral, les sources de financement et d'autres ressources dignes d'intérêt.

Disponible à l'adresse : http://rural.gc.ca/cris/directories/volunteer_f.fphml

Pour un exemplaire sur copie papier, composez le 1 888 757-8725.



« Merci beaucoup de m'avoir donné la chance de découvrir l'agriculture et de mieux en faire la promotion là où je vis. »

Shannon Gallagher,
Ile Gabriola (C.-B.)

Ces priorités ont par la suite été avalisées à l'Atelier rural national d'octobre 1998 et ont été incorporées dans le Cadre d'action fédéral à l'intention du Canada rural qui date de 1999. Le programme d'échange, qui comportait neuf projets différents à l'échelle du pays, a coûté environ 1,7 million de dollars. Soixante-douze pour cent des fonds sont venus des partenariats du programme et d'autres contributions, le reste étant versé par Agriculture et Agroalimentaire Canada. Divers organismes à but non lucratif ont assuré la coordination et facilité la tenue des échanges.

« Comme on peut le constater à la lecture des évaluations et des rapports des groupes de travail, il y a eu quantité de délibérations passionnantes et on a appris beaucoup de choses. »

Joan Clement,
Directrice,
Conseil des 4H du Manitoba

Lorsque l'honorable Andy Mitchell, secrétaire d'État au Développement rural, a annoncé les divers projets d'échange entre jeunes l'an dernier, il a affirmé qu'il était important que les jeunes du Canada élargissent leurs horizons et acquièrent de nouvelles expériences et connaissances pour devenir les dirigeants communautaires de demain.

« Le Programme d'échange entre jeunes des milieux ruraux et urbains, qui est un programme du millénaire d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, a beaucoup contribué à favoriser le développement des jeunes, affirme M^{me} Achtereekte. Je soupçonne que, parmi ceux et celles qui ont participé à ce programme, un grand nombre deviendront des dirigeants communautaires. »

« Je laisserais tout tomber pour avoir la chance de recommencer. »

Pat Achtereekte,
Coordonnatrice du programme d'échange,
Secrétariat rural

Le rapport se trouve sur le site Web du Partenariat rural canadien : www.rural.gc.ca.

« Nous avons voulu créer des possibilités d'établir des liens entre les collectivités, petites et grandes, précise-t-elle. Ce programme a été la preuve vivante pour tous les participants que chaque collectivité, quelle que soit sa taille, peut apporter ses propres contributions exceptionnelles à la trame économique, sociale et culturelle du Canada. »

Patricia Achtereekte affirme que les jeunes ont noué des relations précieuses pour la vie.

Lee Anne Conrad,
Dartmouth (N.-É.)

« Après s'être rencontrés à de telles occasions, de nombreux jeunes continuent de correspondre les uns avec les autres, souligne-t-elle. Certains nouent des rapports précieux qui dureront toute la vie.

D'autres établissent des contacts intéressants avec les organismes qui les ont parrainés, de même qu'avec les organisations qui pourraient leur offrir des perspectives d'emploi. »

Les participants ont déclaré que le programme leur avait permis de mieux comprendre la façon dont vivent les autres Canadiens.

« L'échange (Cole Harbour [N.-É.]/Dawson City [Yukon]) nous a permis de découvrir une culture que nous n'aurions jamais connue autrement. »

Les participants ruraux du Canada aux Jeux olympiques

Qu'ont en commun les collectivités rurales de Carman et Russell (Manitoba), de Keswick, Simcoe et Dryden (Ontario), d'Inverness (Nouvelle-Écosse), de Banff (Alberta) et de Vernon (Colombie-Britannique)? Chacune est le village natal d'un membre de l'équipe olympique canadienne qui a récemment pris part aux Jeux d'hiver 2002 à Salt Lake City, en Utah.

Ces Canadiens ruraux ont arboré l'unité lors de leur représentation leur pays, démontrant une fois de plus que le Canada est à son meilleur lorsque les habitants des régions rurales et urbaines contribuent à la richesse des talents que nous possédons dans ce pays.

Félicitations à tous nos athlètes. Et maintenant un petit jeu pour nos lecteurs! Pouvez-vous appairer l'athlète à sa ville natale?

Nom	Ville natale
1. David Anderson – ski alpin	A. Vermilion (Alberta)
2. Anne-Marie Lefrançois – ski alpin	B. Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
3. Beckie Scott – ski de fond	C. Rossland (Colombie-Britannique)
4. Milaine Theriault – ski de fond	D. Mimico (Ontario)
5. Kevin Martin – curling	E. Humboldt (Saskatchewan)
6. Kelley Law – curling	F. Charlesbourg (Québec)
7. Nicolas Fontaine – ski acrobatique	G. Maple Ridge (Colombie-Britannique)
8. Al MacInnis – hockey	H. Inverness (Nouvelle-Écosse)
9. Brendan Shanahan – hockey	I. Kennedy (Saskatchewan)
10. Colleen Sostorics – hockey	J. Weston (Ontario)
11. Geraldine Heaney – hockey	K. Magog (Québec)
12. Jeremy Wotherspoon – patinage de vitesse	L. Killam (Alberta)

(E)21 (J)11 (I)10 (D)6 (H)8 (K)7 (G)6 (L)5 (B)4 (A)3 (F)2 (C)1 **Réponses**

Le Programme d'échange entre jeunes du millénaire : un succès retentissant

par Peter Schmitz

Il y a deux ans, Agriculture et Agroalimentaire Canada a réuni plus de 2 000 jeunes issus de 250 collectivités rurales et urbaines de tout le pays dans le cadre des fêtes du millénaire du gouvernement du Canada.



Le Programme d'échange entre jeunes des milieux ruraux et urbains a permis aux participants de vivre de nouvelles expériences et de mieux comprendre le milieu où ils vivent.

À l'issue de la dernière rencontre communautaire, le Ministère s'est employé à rédiger un rapport final donnant les précisions sur le programme et sur la façon dont les jeunes des régions rurales et urbaines pourront désormais collaborer. Ce rapport est maintenant à la disposition du public.

« En découvrant différentes parties de son pays, même dans sa propre province, on constate qu'on ne vit pas dans une bulle, et qu'il se passe des tas de choses ailleurs. »

Marie Spraklin,
Wabush (Labrador)

Le programme d'échange, qui a attiré des jeunes de 14 à 19 ans de toutes les provinces et des territoires, s'est déroulé par le truchement d'une conférence, de huit ateliers dont la durée a parfois atteint une semaine et de 32 échanges réciproques d'une durée allant jusqu'à deux semaines. Le programme se voulait le reflet des différentes régions et réalités du Canada.

Ceux et celles qui ont pris part à ce programme n'ont pas tari d'éloges à son égard et affirment qu'il leur a donné un sens plus aigu de leur citoyenneté.

« J'ai beaucoup appris sur les programmes de sensibilisation à l'agriculture et sur ce que je peux faire pour que les autres prennent conscience des problèmes des milieux ruraux et urbains. »

Lori Nason,
Moncton (N.-B.)



Un ami dans le besoin

par Terry Halifax

Une nouvelle initiative redonne espoir au secteur du bénévolat

Le 5 décembre 2001 a marqué la fin de l'Année internationale des volontaires, un moyen de reconnaître et de souligner à l'échelle planétaire la contribution des gens qui donnent d'eux-mêmes et de leur temps pour aider à bâtir un monde meilleur.

L'année a révélé la baisse alarmante du nombre de volontaires au Canada. Selon l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation, le bassin de volontaires a chuté de un million de 1997 à 2000, s'établissant ainsi à 6,5 millions de bénévoles en 2000. Les heures de bénévolat ont elles aussi reculé à environ 1,053 milliard d'heures, comparativement à 1,109 milliard. L'Enquête a également conclu que la majeure partie du temps de bénévolat était attribuable à un petit bassin de bénévoles. Sept pour cent de tous les Canadiens ont donné 73 p. cent de toutes les heures de bénévolat.

Une injection de fonds publics redonne cependant espoir face à ces chiffres alarmants.

À la clôture des activités de l'année, Bénévoles Canada a annoncé l'établissement d'un partenariat avec le gouvernement du Canada visant le lancement de la campagne « Je SERRAI la 2002.

Le Premier ministre, M. Jean Chrétien, a annoncé que le gouvernement fédéral financerait une initiative de 50 millions de dollars dans le secteur du bénévolat au cours des cinq prochaines années.

« Le secteur est enchanté de cet investissement du gouvernement fédéral, qui reconnaît le dur labeur d'innombrables personnes, organismes et organisations bénévoles à travers le pays. Cela veut dire que nous pourrions en faire encore plus à l'avenir », affirme Allan Rix, président de Bénévoles Canada.

Bénévoles Canada fournit des directives sur les questions et les tendances du mouvement canadien du bénévolat à plus de 600 organisations et organismes à but non lucratif, gestionnaires de bénévoles, ministères et sociétés à l'échelle nationale. Les membres appartiennent à 86 centres de bénévoles répartis dans neuf provinces, y compris la fédération de 109 centres de bénévoles au Québec.

Simone Dolan, porte-parole de Bénévoles Canada, affirme que l'organisme est à la recherche de nouvelles méthodes pour recruter des bénévoles au Canada.

« Nous devons repenser la façon dont nous recrutons des bénévoles, revoir les tâches que nous leur confions et envisager de nouvelles façons d'obtenir leur participation, précise Mme Dolan. Devons-nous leur confier des missions à court terme? Sommes-nous prêts à recruter des jeunes gens? »

Mme Dolan pense qu'il existe un rapport symbolique entre tous les bénévoles et que le bénévolat enrichit les êtres, les collectivités et le pays tout entier.

« Le bénévolat est un aspect fondamental de notre société civile. Les bénévoles tiennent à faire une différence dans la vie des autres et, ce faisant, à améliorer leur propre sort, » ajoute Mme Dolan.

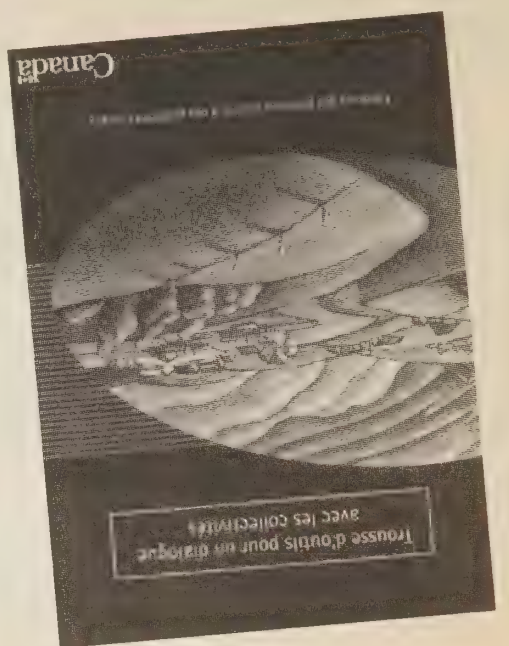
Pour d'autres précisions sur le bénévolat au Canada, visitez ces sites Web :

www.ilycanada.org

www.volunteer.ca

Des solutions locales à des problèmes locaux

La publication de la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités rurales à découvrir leur potentiel.



Pour d'autres précisions sur le Partenariat rural canadien ou sur la façon d'obtenir votre exemplaire de la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités, visitez le site www.rural.gc.ca ou composez 1 800 O-Canada (1 800 622-6232).

- Sujets abordés dans la trousse d'outils :**
- Qu'entend-on par un dialogue avec les collectivités?
 - Pourquoi notre collectivité doit-elle amorcer un dialogue?
 - Qu'est-ce qui fait le succès d'un dialogue?
 - Par où commencer – les étapes de l'organisation d'un dialogue?
 - Avons-nous réussi?
 - Conseillers régionaux/Équipes rurales
 - Pour l'animateur du dialogue...
 - Les questions du dialogue
 - Feuille de travail pour établir le profil de votre propre collectivité
 - Invitation type à une séance de dialogue avec les collectivités
 - Lettre type de rappel
 - Formulaire d'évaluation des participants
 - Formulaire d'évaluation de la trousse d'outils

De nombreuses collectivités rurales ont manifesté le désir d'organiser des séances de dialogue, mais elles ne savent pas par où commencer pas plus qu'elles ne connaissent les modalités qu'il faut suivre pour organiser ce genre de séance. Dans le cadre de l'engagement soutenu du gouvernement du Canada pour le Canada rural, la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités a été conçue pour aider à amorcer le dialogue. C'est une première étape en vue de cerner les problèmes et les possibilités au sein d'une collectivité et cela peut, en fait, aboutir à une amélioration de la qualité de vie.

La Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités est un guide sur la façon d'organiser des séances de dialogue axées sur la collectivité. Elle a été conçue à l'intention des dirigeants communautaires de tous les types. Quiconque est capable d'engager une conversation sera en mesure de se servir de la trousse. Celle-ci propose une démarche souple qui peut facilement être adaptée à n'importe quelle collectivité et à ses objectifs.

Nous incitons les Canadiens à utiliser cette trousse d'outils pour déterminer leurs objectifs, établir des partenariats et trouver des solutions adaptées à leur collectivité. Nous vous invitons aussi à faire part des résultats de vos dialogues au gouvernement du Canada et à d'autres paliers de gouvernement afin de continuer à sensibiliser les gens au Canada rural et aux défis auxquels il est confronté.

De bons voisins

par Terry Halifax

Le bénévolat est florissant dans l'Alberta rurale



Venir en aide à ses voisins est quelque chose de naturel et comme une seconde nature pour les gens qui vivent dans les collectivités rurales et éloignées du Canada. Le comté de Camrose en Alberta illustre on ne peut mieux cet esprit d'entraide.

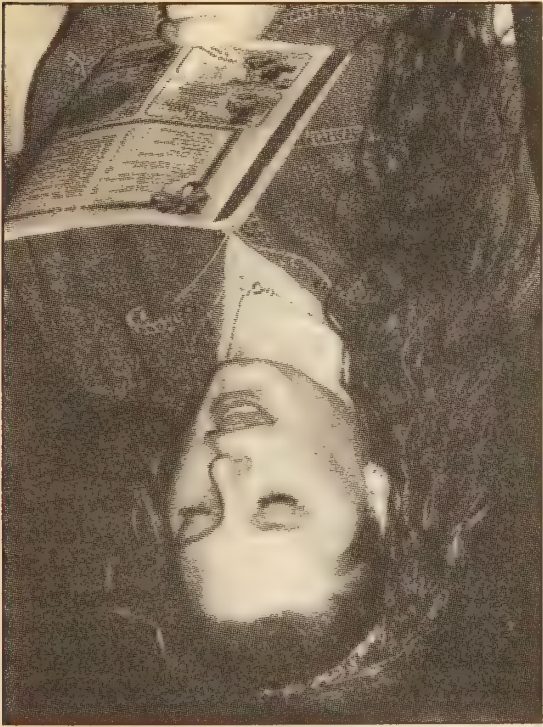
Camrose est en quelque sorte le carrefour des localités agricoles de New Norway, Rosalind, Bawlf, Bittern Lake, Ferintosh et Bashaw. Le maire de la ville, Norm Mayer, affirme que, grâce à cette attitude propre aux petites villes, Camrose peut se vanter d'avoir l'un des plus forts contingents de bénévoles au pays.

« Les organismes – en particulier dans les collectivités rurales – sont très isolés, leurs budgets sont très limités et ils ont difficilement accès à des échanges et à des ressources qui leur sont propres », souligne Mme Dobos.

« Nous avons besoin de 4 000 bénévoles pour ce festival, et nous n'avons aucune difficulté à les recruter. »

Fortes du succès de ce festival, d'autres activités d'envergure se frayent un chemin jusque dans cette ville.

Cette année, du 26 décembre au 6 janvier, Camrose accueillera la coupe Viking de hockey junior canadien qui, selon M. Mayer, nécessite la participation de 1 200 bénévoles, sans compter l'hébergement des joueurs dans des familles d'accueil. L'été prochain, la collectivité accueillera les



Âgée de 17 ans, Asher Labrange, de Bittern Lake, est bénévole au conseil des 4H, à la Patrouille canadienne de ski, et est toujours prête à prêter main-forte lorsqu'on fait appel à ses services. On la voit ici répéter des chants de Noël avant un concert dans un foyer d'accueil local pour personnes âgées.

et trouve encore le temps de faire du bénévolat pour le club des 4H dont elle a été élue présidente l'an dernier. Elle a démissionné cette année pour être page parlementaire. Elle fait également partie d'une patrouille de ski et a entamé cet hiver sa troisième année sur les pentes.

Asher LaGrange reconnaît que la tâche n'est pas toujours facile, mais ne considère pas le bénévolat comme quelque chose de fastidieux.

« Ce n'est pas vraiment du travail – et ça me plaît beaucoup », ajoute-t-elle.

Durant les mois d'été, elle travaille au bureau de poste de Bittern Lake comme maîtresse de poste adjointe et, pendant les deux semaines de vacances de son patron, elle est la maîtresse de poste en titre. Judy Hafs, coordonnatrice des services de bénévolat au Centre hospitalier de longue durée de

Benévoles du comté de Camrose, qui dessert 25 organismes membres ayant leur siège à Camrose, mais disséminés dans tout le comté.

Le centre, qui a ouvert ses portes en 1993, est financé par des fonds provinciaux et municipaux pour assurer la formation des bénévoles et leur donner accès à un réseau d'aide dans tout le pays.

« Les organismes – en particulier dans les collectivités rurales – sont très isolés, leurs budgets sont très limités et ils ont difficilement accès à des échanges et à des ressources qui leur sont propres », souligne Mme Dobos.

Selon elle, le besoin de bénévoles n'a jamais été aussi crucial, même si la générosité des habitants des campagnes lui facilite beaucoup la tâche.

« Depuis dix ans, le gouvernement a opéré de sérieuses compressions dans les services essentiels, et il a donc fallu trouver des solutions de remplacement, dit-elle. Dans les petites localités, les gens sont habitués à venir en aide à leurs voisins et, lorsqu'on constate un besoin, il est tout naturel de faire tout ce que l'on peut pour y subvenir. »

Représentant la génération montante de bénévoles, Asher LaGrange, jeune fille de 17 ans de Bittern Lake, travaille, fréquente l'école secondaire

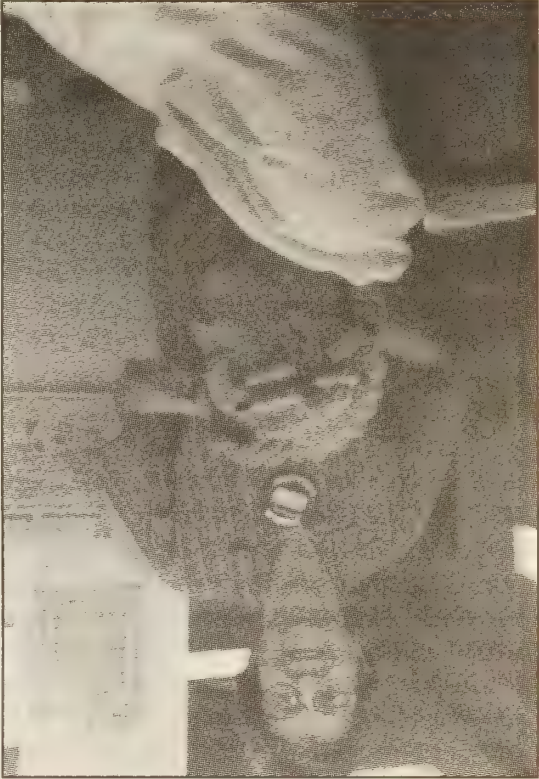


Photo par Terry Halifax photos

« On ressent davantage la présence de l'entraide ici, c'est une collectivité où on se soucie beaucoup des autres », affirme-t-il.

En dehors de s'entraider les uns les autres, les bénévoles qui vivent autour de Camrose ont également donné un nouvel essor économique à la région. Il s'agit là d'une retombée de plusieurs millions de dollars pour notre collectivité, ajoute M. Mayer. Prenez par exemple le jamboree de Big Valley.

Chaque été, Camrose organise le Jamboree de Big Valley, le plus important festival de musique country dans la province.

Gertrude Meriam est originaire de Ferintosh (Alberta), même si elle habite aujourd'hui à Camrose. Elle est bénévole au Centre hospitalier de longue durée de Bethany, au salon de coiffure des « Je cherchais quelque chose à faire, j'imagine, mais j'aime vraiment venir ici », dit-elle en souriant

faciliter l'aménagement du Sentier. Le Sentier proprement dit est un élément communautaire. Il sera la propriété d'organisations locales, de municipalités et de divers organismes provinciaux et nationaux du pays, qui en assureront l'exploitation et l'entretien.

À qui est destiné le Sentier?

Bien que le Sentier soit avant tout destiné à des activités de base, d'autres activités sur certains tronçons seront acceptées. Mentionnons notamment le patin à roulettes/à roues alignées, les courses d'attelages de chiens et le canoë là où l'on a désigné des voies navigables le long du Sentier, comme dans le cas de la rivière des Esclaves et de l'Athabasca dans le Nord de l'Alberta.

De nombreux tronçons du Sentier seront également accessibles aux fauteuils roulants (aussi bien motorisés que manuels). À l'exception des tronçons motorisés comme les motocyclettes et les véhicules tout terrain (VTT) le long du Sentier. Environ 75 p. cent du Sentier sera aménagé sur des pistes existantes, d'anciennes voies de chemin

« Si je devais désigner le sentier en un mot, j'utiliserais le mot **legs**, déclare M. Bellini. Nous n'héritons pas d'un pays de nos ancêtres; nous l'empruntons à nos enfants. »

sont déjà aménagées et utilisées. Les 25 p. cent restants du Sentier devront être construits et aménagés.

Bellini affirme que le Sentier transcanadien est une « confédération » de sentiers existants réunis par de nouveaux travaux de construction afin d'aménager un sentier ininterrompu qui relie

toutes les provinces et les territoires. Il le voit métaphoriquement comme un « collier de perles ». Le Sentier est en cours d'aménagement. Cela explique que le Sentier transcanadien n'ait pas

Le Sentiers récréatifs

Les sentiers récréatifs ont la cote auprès de la majorité des Canadiens. Il existe très peu de collectivités rurales qui n'ont pas de sentiers servant à un type quelconque de loisir comme la marche, la bicyclette, l'équitation, le ski de fond ou la motoneige. Toutefois, lorsqu'on envisage l'aménagement de sentiers sur des terres déjà affectées à d'autres utilisations, d'importantes questions et préoccupations surgissent presque inmanquablement. L'Alberta est un microcosme de ces préoccupations rurales et nous analysons la façon de les apaiser à mesure que le Sentier transcanadien prend forme à travers le pays.

Ces mêmes questions, estime-t-elle, se posent dans la plupart des régions rurales du pays. Toutefois, les conseils des sentiers provinciaux et territoriaux, en particulier au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, où les préoccupations sont particulièrement aiguës, ont décidé de s'attaquer aux problèmes.

« Le problème est qu'à l'époque, personne ne savait au juste comment aborder ces questions », ajoute Strong-Watson.

TrailNet s'est attaqué à ces questions il y a quelques années lorsque la situation est devenue problématique. Les usagers des sentiers, les propriétaires terriens et les groupes d'intérêts ont été invités à des ateliers d'information dans toute la

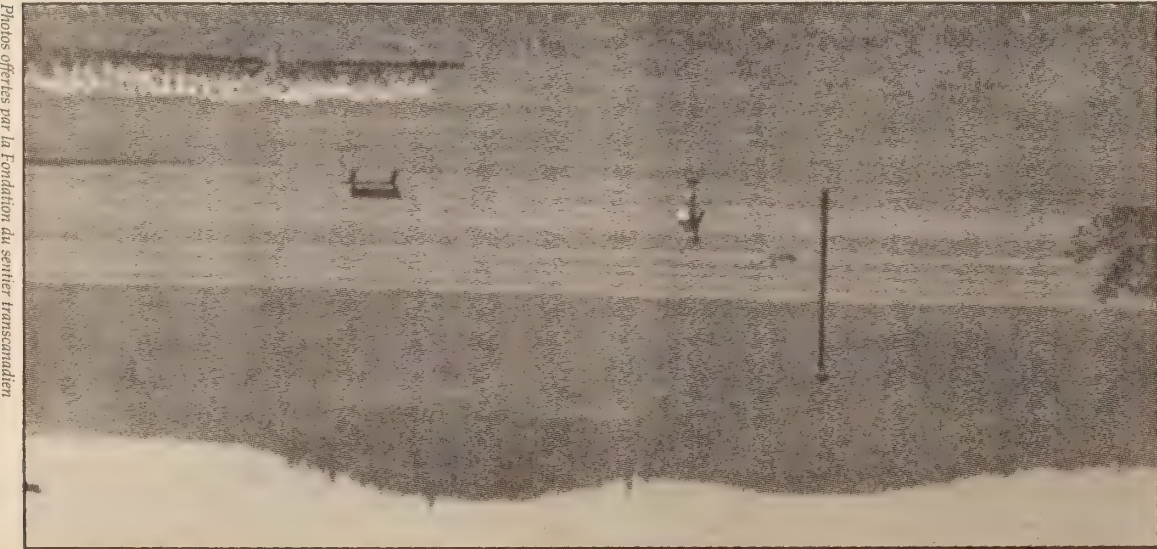
province. Ces dialogues ont abouti en 1999 à la création par TrailNet d'un conseil consultatif autonome sur le Sentier formé d'intervenants chargés d'évaluer les questions et d'y trouver des solutions. Dix-neuf organismes ayant des intérêts directs dans la question font désormais partie du conseil.

L'un des résultats atteints par le conseil a été l'établissement d'un code de conduite sur le Sentier. TrailNet a également entrepris l'élaboration de politiques pour régler toute une diversité de questions, politiques qu'il soumettra à l'examen du conseil.

Même s'il n'existe pas de règles qui définissent les modalités de construction, d'entretien et d'exploitation des sentiers au Canada, Strong-Watson a vite fait de faire remarquer que nos provinces et territoires ont déjà des lois qui régissent l'aménagement des terres publiques. Il existe en fait tout un éventail de lois. L'Alberta songe à aller plus loin en étudiant la possibilité d'élaborer une loi provinciale sur les sentiers qui traitera des questions de tous les intéressés.

Strong-Watson ajoute que la responsabilité est sans doute le plus gros problème des propriétaires terriens.

L'Alberta songe à apporter des modifications à sa *Occupier's Liability Act* ou à élaborer une nouvelle loi qui réduira la responsabilité des propriétaires à l'égard de ceux qui se livrent à des



Photos offertes par la Fondation du sentier transcanadien

encore un ensemble détaillé de cartes illustrant le ruban de routes qui sillonnent tout le pays. Cependant, l'aménagement du Sentier dans le Canada atlantique, au Québec et au Manitoba est déjà très avancé.

Un premier guide détaillé, axé sur le Sentier à Terre-Neuve, a été lancé à l'automne 2001. Un deuxième présentera les sentiers du Québec et du Manitoba et sera publié à l'automne 2002.

Un guide des sentiers dans les provinces maritimes est attendu en 2003. Toutefois, pour la source d'informations la plus actuelle sur le réseau actuel de sentiers et l'emplacement du Sentier dans votre région, le mieux est de visiter le site Web de la Fondation du Sentier transcanadien à <http://www.tctrail.ca>.

Le Sentier a parcouru pas mal de chemin depuis que Bellini s'est mis à concocter cette idée dans le grenier de sa maison de Montréal. Aujourd'hui, la Fondation a une adresse postale et plus de 8 500 km du Sentier ont été aménagés.

Leur réaction serait plus du genre "Mon jardin est déjà plein, merci". »

Selon elle, les problèmes sont en voie de résolution grâce à des dialogues constructifs avec les propriétaires terriens mécontents, à l'échange de plans d'exploitation des sentiers proposés avec les collectivités et grâce à l'éducation des usagers du Sentier.

TrailNet a amorcé ce processus de consultation.

« L'effet néfaste du Sentier sur certains propriétaires terriens peut être atténué si on écoute leurs points de vue et qu'on les défend, ajoute Strong-Watson. Le temps et l'expérience finiront par triompher des opposants aux sentiers, à condition que les sentiers soient bien administrés. »

Le succès des « milliers de kilomètres » de sentiers existants dans les contreforts et les montagnes de l'Alberta témoigne d'une saine gestion. Le Sentier transcanadien en Alberta aura des axes nord-sud et est-ouest et couvrira 2 200 km.

Strong-Watson est d'avis que les sentiers procurent des avantages sur le plan socio-économique et sur celui de la santé.

Pour elle, Alberta TrailNet s'est engagé à comprendre et à répondre aux besoins locaux pour que l'aménagement du Sentier soit une expérience fructueuse pour tous les Albertains. Elle espère que l'expérience de l'Alberta - qui consiste à rallier les gens - pourra être utile à d'autres et contribuera à assurer que tous les Canadiens jouissent des bienfaits du Sentier.

Sentier transcanadien

par Peter Schabbs

.....

Il y a à peine dix ans qu’a germé l’idée d’un Sentier transcanadien. Aujourd’hui, le sentier est à moitié terminé et il a pris les proportions d’un projet d’envergure nationale.

été créée pour planifier le 125^e anniversaire

du Canada.

Le Sentier est devenu en quelque sorte

son legs.

Bellini a travaillé pour la Société Canada 125 et

il collabore à ce projet depuis ses débuts.

Lorsqu’il est entré en 1994 à la Fondation qui

venait d’être créée, il s’est demandé si ce projet

allait vraiment donner des résultats. Il craignait que

non, car le Sentier devait traverser un terrain ac-

denté et composer avec des intérêts acquis de

divers groupes d’usagers et de propriétaires

terriens, qui n’étaient pas tous de chauds partisans

du projet.

De plus, la Fondation disposait d’un budget de

misère pour cette idée. Toutefois, Bellini maintient

qu’il a toujours eu confiance en raison de l’attrait

du projet et de l’intérêt qu’il revêt pour les

Canadiens.

« Présentez aux Canadiens une cause juste, et

ils s’y donneront corps et âme, affirme Bellini. Ce

sentier est appelé à devenir un élément important

de l’âme canadienne. »

Le Sentier se prêtera à cinq activités de base : la

marche et la randonnée, le cyclisme, l’équitation, le

ski de fond et, là où la chose s’y prête, la

motoneige.

Le concept d’un Sentier transcanadien à vocation polyvalente a été lancé en 1992 par la Société Canada 125 aujourd’hui défunte, qui avait

récréatives. En dehors des avantages qui découlent de ce sentiment de fierté et d’identité nationales, Bellini affirme que le Sentier aura d’importantes retombées tangibles et pratiques pour les Canadiens. Il préservera et protégera l’environ- nement, se fera le promoteur de la bonne forme physique, permettra de découvrir nos richesses naturelles, stimulera nos économies locales par l’écotourisme et offrira un lieu sûr d’activités d’unité nationale. »

C’est un symbole d’édification d’une nation et la Fondation du Sentier transcanadien, John Bellini. pays, affirme le président et chef de la direction de un sentiment indélébile d’appartenance à leur qui donnera aux Canadiens des générations futures « Le Sentier sera une sorte d’icône nationale océans Atlantique, Pacifique et Arctique.

monde, qui s’étendra sur 17 250 km, reliant les éloignées. Ce sera le plus long sentier récréatif du pays en passant par ses principaux centres et en chaque province et territoire du pays, serpentant le Le Sentier transcanadien se fraie un chemin dans



Photos offertes par la Fondation du sentier transcanadien

L’histoire locales. Des commanditaires se sont également mis de la partie. De nombreuses entreprises sont devenues partenaires, ce qui signifie qu’elles doivent verser une contribution minimum de 150 000 dollars ou au moins trois ans.

« Les sociétés commanditaires peuvent contribuer à sensibiliser le public par des campagnes de marketing et de publicité, déclare Bellini. Nous avons dû leur vendre une vision et, à leur tour, elles ont adhéré à notre rêve. »

Parmi les autres bienfaiteurs du Sentier, mentionnons la Commission canadienne du tourisme et la Gendarmerie royale du Canada.

La principale source de fonds de la Fondation demeure néanmoins la vente du Sentier au public. Moyennant un don de 40 dollars, les donateurs deviennent propriétaires d’un mètre du sentier, leur nom est inscrit pour toujours sur les murs d’un pavillon en bordure du Sentier, dans la province ou le territoire de leur choix, ils reçoivent un certificat, un reçu officiel et un rapport annuel sur l’état d’avancement du Sentier.

Depuis la création de la Fondation, plus de 11 millions de dollars ont été recueillis par les contributions du public. Bellini ajoute qu’il doit recueillir 32 millions de dollars de toutes prou- nances pour s’acquitter de la mission de la Fondation et parachever le tracé principal du Sentier d’ici 2005.

La Fondation du Sentier transcanadien est un organisme caritatif sans but lucratif dûment enreg- istrée dont la mission est de faire du Sentier une réalité. Son mandat est de promouvoir et de

L'université au

sommet du monde

par Jessica Book

Les études circumpolaires au cœur de l'Université de l'Arctique

Dans la conjoncture politique internationale actuelle, il est réconfortant de constater que d'aucuns s'efforcent à créer un climat de collaboration. Les divers pays qui forment le Cercle arctique collaborent ensemble à l'édification de l'Université de l'Arctique, le premier établissement d'enseignement supérieur transnational en ligne du monde. Il s'agit d'un projet international auquel participent le Canada, les États-Unis, la Russie, la Finlande, la Suède, la Norvège, le Danemark, le Groenland, l'Islande et le Royaume-Uni.

L'université permettra aux étudiants du monde entier d'obtenir un baccalauréat en études circumpolaires. Les cours seront dispensés en ligne, bien que les étudiants aient la possibilité de suivre des cours en classe dans certains collèges et universités participants, notamment à l'Université de Northern British Columbia (UNBC) et à l'Université de Lapland en Finlande.

Même si le « campus » de l'Université de l'Arctique est un campus virtuel, les étudiants auront la possibilité de se rendre dans les divers collèges et universités participant à ce projet.

Deux des trois établissements d'enseignement supérieur des territoires du Canada participent à l'initiative de l'Université de l'Arctique, notamment l'Aurora College dans les Territoires du Nord-Ouest.

Imrie, directrice des politiques et des programmes à l'Aurora College et représentante de

ce collège au sein du conseil de l'Université de l'Arctique, affirme que le caractère international de cette université contribue à son unicité et au défi qu'il représente.

« Nous créons quelque chose à partir de zéro, affirme Imrie, et il s'agit de coordonner les choses par courriel. Faire de l'enseignement à distance est un défi passionnant. »

L'Université de l'Arctique a été créée au moment de son lancement officiel en juin 2001. Toutefois, l'idée germaît dans les esprits depuis 1997, année où le Conseil de l'Arctique a reçu une présentation sur la notion d'une université circumpolaire.

On a donc créé un groupe de travail chargé de la planification préliminaire de cet établissement, et un plan de développement a été présenté au Conseil ultérieurement cette année-là.

À l'heure actuelle, l'Université de l'Arctique s'occupe d'élaborer son programme de cours, même si on n'a pas encore fixé la date à laquelle les premiers cours seront offerts au public.

« Les choses sont encore en évolution », affirme Imrie.

Le programme de baccalauréat en études circumpolaires commencera par un cours d'introduction interdisciplinaire, *The Circumpolar World*, qui sera dispensé au cours de la première ou la deuxième année d'un programme de premier cycle d'une durée de quatre ans.

À compter du mois de janvier, l'édition pilote de *The Circumpolar World* sera mise à l'essai par trois membres du personnel enseignant et un étudiant de plusieurs collèges et universités, notamment l'Aurora College.

Imrie explique que les membres du personnel et les étudiants suivront le cours à distance. Ce cours expérimental sera gratuit, mais il ne confèrera aucun crédit.

Pour l'instant, l'anglais est la principale langue d'enseignement de l'université.

Imrie est d'avis que l'Université de l'Arctique sera un important forum qui instruira les gens du monde entier sur les enjeux propres aux pays circumpolaires.

« Elle a son siège dans le Nord, et son objet est le Nord, ajoute Imrie. Et, non seulement elle instruira les habitants du Nord sur les questions et la culture du Nord, mais elle instruira aussi les habitants du Sud. »

Et elle affirme que, dans la conjoncture actuelle des grands conflits mondiaux, il est réconfortant de constater que les gouvernements peuvent collaborer entre eux.

« C'est une occasion inespérée de démontrer aux gens que l'on peut faire quelque chose à l'échelle internationale, c'est un élément vraiment positif. »

Pour d'autres précisions sur l'Université de l'Arctique, visitez le site Web à www.uarctic.org.

Qu'avez-vous pensé du numéro du bulletin Le Temps rural?

bulletin printemps 2002

Nous aimerions connaître votre opinion à ce sujet. Veuillez répondre au sondage suivant, puis nous le télécopier au 1 800 884-9899 ou nous le faire parvenir par courrier à l'adresse suivante : Coordonnateur du bulletin, Secrétariat rural, pièce 4112, Édifice Sir-John-Carling, 930, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1A 0C5.

Dans l'ensemble, les articles étaient : ☐ trop longs ☐ trop courts ☐ bien équilibrés

Les articles étaient : ☐ intéressants ☐ acceptables ☐ ennuyeux

La conception était : ☐ séduisante ☐ ordinaire ☐ terne

Ce que j'ai aimé le plus de ce numéro : _____

Ce que j'ai aimé le moins de ce numéro : _____

Je propose l'article suivant pour un numéro à venir : _____

Observations : _____

Nom et adresse : _____

☐ Veuillez m'inscrire à la liste des abonnés du *Temps rural*.

☐ Veuillez ne pas m'inscrire à la liste des abonnés du *Temps rural*.

☐ Je suis un particulier.

☐ Je travaille pour le gouvernement (fédéral, provincial ou municipal), une société, un organisme, une agence ou l'industrie.

Énoncé sur la protection de la vie privée : Les adresses recueillies pour la liste des abonnés ne serviront qu'aux seules fins du bulletin Le Temps rural.

☐ J'aimerais recevoir plus d'information sur le Secrétariat rural et ses programmes.

Énoncé sur la protection de la vie privée : Le Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada, recueille cette information afin de déterminer l'intérêt que suscitent la participation à des activités ou la communication d'information sur des questions touchant la population rurale canadienne (p. ex., recevoir le bulletin Le Temps rural, participer à des conférences du Dialogue rural).

☐ J'aimerais recevoir plus d'information sur les initiatives rurales du gouvernement du Canada.

☐ Oui, j'aimerais que mon nom soit (ou demeure) sur la liste d'envoi du Dialogue rural pour recevoir les documents et les publications à venir sur le Canada rural.

☐ Non, je ne désire pas que mon nom soit (ou demeure) sur la liste d'envoi du Dialogue rural.

☐ Je suis un particulier.

☐ Je travaille pour le gouvernement (fédéral, provincial ou municipal), une société, un organisme, une agence ou l'industrie.

l'information sur des questions qui touchent les Canadiens vivant en milieu rural (p. ex., recevoir le bulletin Le Temps rural, assister à des séances du Dialogue rural, etc.). Cette information sera protégée en vertu des dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels et sera versée dans les répertoires des renseignements personnels AAF/PPU-301,302, et 303. Certains renseignements seront soit accessibles, soit protégés, conformément aux dispositions de la Loi sur l'accès à l'information.

De Kugaarak à Charlottetown

par Jean Lambert

Tout un périple!

Cino Akkak, Vincent Nigark et Quinn Taggart ont quitté Kugaarak, au Nunavut, le dimanche de Pâques, pour participer à la deuxième Conférence rurale nationale organisée à Charlottetown, qui a commencé le 5 avril, 2002.

Ce fut tout un périple! Tout a commencé ce jour-là par un vol de près de sept heures de Kugaarruk à Yellowknife, suivi de quelques heures de sommeil. Tôt le lendemain matin, à 7 h 15, plus précisément, les participants ont pris l'avion de Yellowknife à Edmonton, puis à Calgary, ensuite à Toronto, et enfin à Halifax où ils sont arrivés à 22 h 40.

Le mardi, ils ont fait un peu de tourisme et se sont rendus à Charlottetown en voiture. Qui pour-rait leur en tenir rigueur après une journée de 12 heures en avion? Les trois compagnons étaient épuisés mais il semble que Akkak, le plus âgé, ait mieux supporté le voyage que les autres. Heureusement pour les délégués, Akkak avait encore plein d'énergie pour faire la démonstration de quelques outils inuits.

Le trio de Kugaark a présenté son travail dans la salle d'exposition de la Conférence rurale nationale ainsi que son projet pilote, la collection d'outils miniatures Netsilik. « Le projet a réuni des jeunes et des aînés qui ont créé ensemble une collection d'outils inuits miniatures qui seront vendus dans les écoles pour aider les jeunes à connaître les traditions inuites », a déclaré Taggart, agent d'administration principal du hameau de Kugaarak. Taggart tenait vraiment à assister à la conférence car, bien que la majeure partie des ressources consacrées aux projets de développement économique à Kugaarak proviennent du

Le Comité consultatif est annoncé à la Conférence

par Brent Kerrigan

Le Comité conseillera le secrétaire d'Etat concernant les défis auxquels les régions rurales et éloignées du Canada font face

Seize personnes ont été nommées membres du nouveau comité consultatif ministériel sur les ques-tions rurales lors de la deuxième Conférence rurale nationale, qui s'est tenue récemment à Charlottetown. Le comité sera chargé d'aider le gouvernement du Canada à assurer le développement durable des collectivités rurales et éloignées. Le comité réunit différents experts en matière de développement rural et complètera les efforts que déploie actuelle-ment le gouvernement du Canada pour accroître la participation des citoyens des régions rurales. Andy Mitchell, secrétaire d'Etat au Developpe-ment rural, a indiqué que le comité représente les Canadiens ruraux qui possèdent une expertise dans des domaines comme la recherche, les petites entreprises et les affaires municipales. « Leurs compétences et leurs expériences uniques nous aideront à élaborer une approche exhaustive d'aide aux collectivités rurales et éloignées » a déclaré M. Mitchell.

Le Comité consultatif sur les questions rurales a été créé pour conseiller le secrétaire d'Etat sur les défis auxquels le Canada rural fait face. Par exemple, le Comité informera le secrétaire d'Etat de l'incidence des politiques, des stratégies et des programmes du fédéral sur les collectivités rurales et éloignées, des domaines de recherche potentiels et de la meilleure façon de sensibiliser ces collectiv-ités. Les membres fourniront également des conseils en vue de promouvoir la coopération et d'établir un consensus entre les gouvernements et les différents groupes ou intervenants. La nécessité de mettre sur pied ce comité a été cernée dans le Plan d'action rural publié en avril 2001. Le plan d'action a été élaboré à la suite des préoccupations soulevées par les résidents des régions rurales et éloignées durant la première Conférence rurale nationale, qui a eu lieu en avril 2000.

Le Comité consultatif sur les questions rurales a été créé pour conseiller le secrétaire d'Etat sur les défis auxquels le Canada rural fait face. Par exemple, le Comité informera le secrétaire d'Etat de l'incidence des politiques, des stratégies et des programmes du fédéral sur les collectivités rurales et éloignées, des domaines de recherche potentiels et de la meilleure façon de sensibiliser ces collectiv-ités. Les membres fourniront également des conseils en vue de promouvoir la coopération et d'établir un consensus entre les gouvernements et les différents groupes ou intervenants. La nécessité de mettre sur pied ce comité a été cernée dans le Plan d'action rural publié en avril 2001. Le plan d'action a été élaboré à la suite des préoccupations soulevées par les résidents des régions rurales et éloignées durant la première Conférence rurale nationale, qui a eu lieu en avril 2000.

il ajoute. « Les jeunes sont très heureux de pouvoir travailler en collaboration avec les aînés. Ceux qui participent au projet sont très actifs. » « La collection Netsilik a créé des emplois et en créera davantage au sein d'une jeune collectivité qui en a besoin », a déclaré Nigark, l'agent de développement économique de la collectivité. En outre, la collection fera connaître Kugaarak au Nunavut et, par la suite, dans le reste du Canada.



Photo par Brent Kerrigan

Les membres sont les suivants :
Greg Halselt (Prince George, Colombie-Britannique)
Robert Church (Airdrie, Alberta)
Rose Olfert (Saskatoon, Saskatchewan)
Owen McAuley (McAuley, Manitoba)
Mike McCracken (Ottawa, Ontario)
James Aquino (Wawa, Ontario)
Bruno Jean (Rimouski, Québec)
Sue Calhoun (Shediac, Nouveau-Brunswick)
Teresa MacNeil (St. Peter's, Nouvelle-Ecosse)
Danny Huxter (Springdale, Terre-Neuve)
Kay Young (Lethbridge, Terre-Neuve)
Maureen Campbell-Ross (Souris, Ile-du-Prince-Edouard)
Kathy Tsetso (Fort Simpson, Territoires du Nord-Ouest)
Stuart Jamieson (Gardner Creek, Nouveau-Brunswick)
Leonie McKittrick (Coral Harbour, Nunavut)
Ed Schultz (Whitehorse, Yukon)

L'Encyclopédie de la Saskatchewan : une mine d'informations sur son histoire

L'Université de Regina bourdonne d'activités en prévision du centenaire de la Saskatchewan en 2005.



Le Canadian Plains Research Center de l'université collabore avec un certain nombre de partenaires du milieu universitaire, du gouvernement, du secteur non gouvernemental et de l'industrie à la création de l'Encyclopédie de la Saskatchewan, qui soulignera la place unique de la province au sein du Canada.

L'Encyclopédie traitera du milieu physique, de la vie sociale et culturelle, de l'industrie et de l'économie de la Saskatchewan, hier et aujourd'hui. Elle fournira des données sur la Saskatchewan sous toute une variété de formats, depuis le format traditionnel jusqu'au multimédia. Cela fait des années que le projet est en chantier. Un certain nombre de publications connexes sont déjà terminées ou sont sous presse, faisant partie de l'éventail de produits de l'Encyclopédie de la Saskatchewan qui sont préparés avant la publication de l'Encyclopédie. Toutefois, l'Encyclopédie nécessitera encore beaucoup de recherches et de travaux de rédaction. Les organisateurs du projet demandent le concours d'érudits, de chercheurs, d'écrivains, d'artistes, d'experts et de citoyens que la question intéresse et qui souhaitent apporter une contribution à cette encyclopédie. Vous trouverez un site Web traitant de ce projet d'encyclopédie à l'adresse <http://www.cprc.uregina.ca>. Le site contient des directives à l'intention des collaborateurs et certaines pages types. Il comporte également un aperçu des thèmes et des sous-

POINT DE VUE >>>

D'autres chemins à suivre

Le *Temps rural* a parcouru pas mal de chemin depuis sa naissance en 1999. Dans ce numéro, les lecteurs remarqueront quelques changements, qui, nous l'espérons, rendront le bulletin encore plus attrayant. Pour commencer, nous avons modifié l'aspect du *Temps rural*, pour en faciliter la lecture et la découverte des renseignements que vous recherchez. En deuxième lieu, ainsi que nous l'ont demandé un certain nombre de lecteurs, nous proposons désormais une version du *Temps rural* sur du papier journal traditionnel. D'autres changements, en revanche, sont moins faciles à repérer. L'un d'eux réside dans le fait que le tirage du *Temps rural* est passé de 20 000 à 50 000 exemplaires distribués partout au pays. Nous sommes fiers de cette augmentation, qui nous donne l'occasion de rejoindre encore plus de Canadiens des régions rurales et éloignées. Et ce qui nous procure encore plus de satisfaction, c'est que cela coûte à peine plus cher. En ayant opté pour le papier journal, nous économisons suffisamment d'argent pour augmenter notre tirage.

Membres du Groupe consultatif du bulletin

Marc Topola
C.P. 1210
Assiniboia (Saskatchewan) S0H 0B0
(306) 642-5599
Courriel : mtopola_pcr@qlo.com

Christine Black
1 Stone Road, 4e étage
Guelph (Ontario) N1G 4Y2
(519) 826-4128
Courriel : cblack@fhl.on.ca

Susan Felsberg
Poste restante
Mud Lake (Labrador) A0P 1K0
(709) 896-5947

Isabel Munro
Coastal Communities Network
R.R. 2
East Bay (N.-E.) B0A 1J0
(902) 379-2688
Courriel : coastalnet@auracom.com

Merci.

Brent Kerrigan

Ces deux changements sont le fait de nos lecteurs qui nous ont contacté par téléphone, par Internet ou par la poste. Nous ne nous contentons pas de lire les lettres que nous recevons, nous tenons compte des suggestions qu'elles contiennent en matière de changements et d'idées d'articles. Nous avons toujours grand plaisir à recevoir des lettres, des poèmes, des peintures ou tout simplement des observations de la part de nos lecteurs. N'oubliez pas de chercher le formulaire de rétroaction dans ce numéro et n'hésitez pas à nous le renvoyer!

Vos réactions sont plus importantes que jamais tandis que nous scrutons la boule de cristal pour deviner ce que nous réserve l'année à venir. Le secrétaire d'État au Développement rural, M. Andy Mitchell, s'est engagé à offrir aux Canadiens et aux Canadiennes plus de renseignements sur les régions rurales, lesquels seront disponibles en ligne. Et nous faisons de notre mieux pour que ce vœu se concrétise.

Mais nous ne pouvons y arriver sans votre concours. Cette publication vous appartient. Aidez-nous à la rendre la plus attrayante possible.

FAITES ENTENDRE LES VOIX RURALES !

Les collectivités rurales regorgent de renseignements, d'histoires, de légendes, de particularités et de person-nages précieux, et *Le Temps rural* veut s'assurer que toutes les voix sont entendues et les histoires racontées. C'est pourquoi nous lançons un appel aux Canadiens ruraux de tout le pays pour qu'ils adhèrent au Groupe consultatif du bulletin national trimestriel. L'adhésion est volontaire et exige seulement la participation à une téléconférence par mois. Les volontaires doivent bien connaître les questions rurales qui concernent leur collectivité, leur province ou territoire, et être prêts à proposer de bonnes idées d'histoires qui reflètent la vie en milieu rural.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE RURALE! POUR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS, ADRESSEZ-VOUS À : BRENT KERRIGAN, COORDONNATEUR/RÉDACTEUR EN CHEF DU BULLETIN

Le Temps rural – Renseignements
Coordonnateur/rédacteur en chef du bulletin
Brent Kerrigan

Tél. : (613) 759-7940

Télé. : (613) 759-7031

Courriel : kerriganb@gem.agr.ca

Si vous avez une idée de reportage, une lettre à adresser au rédacteur ou que vous tenez à recevoir un exemplaire du bulletin, adressez-vous au *Le Temps rural* :

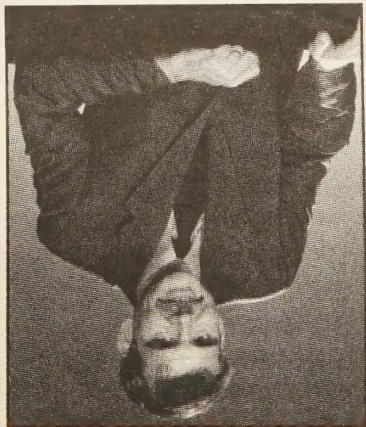
Pièce E-139, Édifice Sir John Carling
930, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1A 0C5
Numéro gratuit : 1 888 781-2222

Télé. : 1 800 884-9899

Courriel : ruraltimes@gem.agr.ca

Le Temps rural est un bulletin trimestriel national publié à l'inten-tion des citoyens des régions rurales et éloignées par le Secrétariat rural. *Le Temps rural* est diffusé à l'échelle nationale sur copie papier, et il est également disponible sur le site Web du Partenariat rural canadien à l'adresse www.rural.gc.ca. *Le Temps rural* est disponible sur d'autres médias; il suffit de s'adresser aux membres de la rédaction, dont les coordonnées figurent plus haut.

Améliorer la qualité de vie des Canadiens du milieu rural



Le 10 décembre dernier, j'ai eu le plaisir de présenter au Parlement le deuxième rapport annuel intitulé *Améliorer la qualité de vie des Canadiens du milieu rural*. Ce document fournit ainsi aux Canadiens un rapport d'étape sur ce qu'a réalisé le gouvernement du Canada dans les régions rurales et éloignées. Le rapport anticipe l'avenir et prévoit l'édification de collectivités encore plus fortes.

Je suis convaincu que le Canada ne peut être vraiment fort que si toutes ses parties constitutives, à savoir les régions rurales et urbaines, sont en bonne santé et que tous les citoyens ont la possibilité de profiter de la richesse de la nation. Il est manifeste, d'après ce rapport, que nous avons beaucoup progressé depuis que j'ai déposé le rapport « Tenir compte de la réalité rurale » au mois de mars 1997. Il est clair également que nous avons encore du chemin à parcourir.

Le rapport annuel révèle que le Programme fédéral-provincial d'infrastructures a donné un sérieux élan au Canada rural. Une somme réservée de plus de 427 millions de dollars est investie dans tout un éventail de projets d'un bout à l'autre du pays. Certains de ces projets ont pour but d'assurer un approvisionnement sûr en eau potable dans de petites collectivités comme MacTier (Ontario) et Baddeck (Nouvelle-Ecosse).

Le rapport démontre également que le gouvernement du Canada prend constamment le pouls du Canada rural. Les quatre conférences régionales que nous avons organisées à Vernon (Colombie-Britannique), North Bay (Ontario), Haines Junction (Yukon) et Cornwallis (Nouvelle-Ecosse), de même que les séances de dialogue

locales d'envergure plus restreinte tenues aux quatre coins du pays, ont permis la poursuite de l'échange d'idées et de priorités. Les soins de santé illustrent cela on ne peut mieux. L'an dernier, un nouveau comité consultatif composé de citoyens ruraux a été créé pour informer le ministre de la Santé sur les difficultés inhérentes à la prestation de services de santé équitables aux régions rurales et éloignées du Canada.

Le rapport se penche sur les réalisations de la « Lentille rurale ». C'est de cette façon que mon ministre s'assure que les ministères et organismes fédéraux tiennent compte des incidences des nouvelles politiques sur le Canada rural. Une somme additionnelle de 90 millions de dollars aidera les sociétés d'aide au développement des collectivités locales à remplir leur mission dans la plupart des collectivités rurales. Ces sociétés, dont le conseil d'administration est formé de bénévoles, sont une importante source de capitaux pour les petites et moyennes entreprises qui, à leur tour, emploient la majorité des Canadiens des milieux ruraux.

On trouve dans les pages de ce document d'excellents exemples de l'aide que le gouvernement du Canada apporte aux collectivités rurales et éloignées pour leur permettre de trouver des solutions locales à leurs problèmes. Il importe de continuer à bâtir sur ces solides assises que nous avons établies avec le concours des Canadiens ruraux. L'année à venir nous réserve plein de dossiers passionnants. Je me réjouis à la perspective d'accueillir la deuxième Conférence rurale nationale cette année, tandis que nous poursuivons nos discussions avec les Canadiens ruraux pour

savoir ce que le gouvernement peut faire pour les aider à surmonter les difficultés auxquelles nous sommes tous confrontés. Nous examinerons de près le Programme des projets pilotes du Partenariat rural canadien. Nous parachevons une évaluation de ce programme qui a pour but de financer les projets communautaires mettant à l'essai de nouveaux moyens de promouvoir le développement durable des collectivités et d'échanger les leçons apprises avec d'autres régions rurales et éloignées.

Nous devons poursuivre notre collaboration et trouver le bon mélange d'instruments et d'investissements qui permettront au Canada rural de contribuer encore davantage à la prospérité de notre grand pays. Le rapport Améliorer la qualité de vie des Canadiens du milieu rural constitue un excellent moyen de dresser l'inventaire des engagements du gouvernement fédéral à l'égard des citoyens et des domaines où nous pourrions continuer à faire une différence à l'avenir.

Andy Mitchell

Si vous avez des observations sur cette chronique, ou sur d'autres sujets dont vous aimeriez que nous traitions, n'hésitez pas à communiquer avec :

SecretaryOfStateRural@em.agr.ca
Ou vous pouvez m'écrire à l'adresse suivante :
Andy Mitchell
Secrétaire d'Etat (Développement rural)
Edifice Sir John Carling, 930, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0C5

DANS CE NUMÉRO

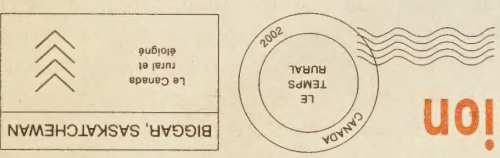
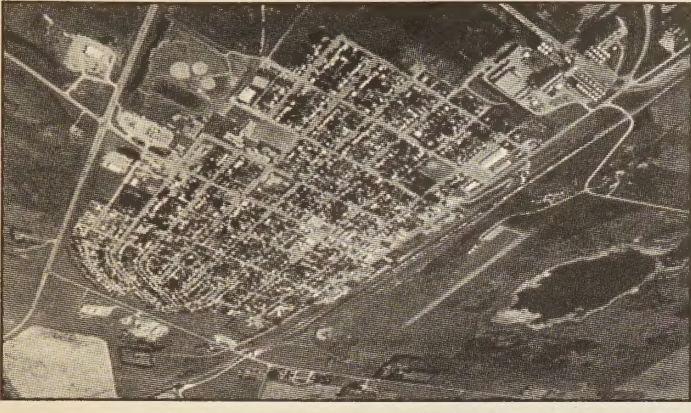
- De Kugaarak à Charlottetown 4
- Comité consultatif annoncé à la Conférence 4
- L'université au sommet du monde 5
- Sentier transcanadien 6
- Le modèle que sont les bénévoles 8
- Publication de la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités 9
- Programme d'échange entre jeunes du millénaire - un succès retentissant 10
- Les participants ruraux du Canada aux Jeux olympiques 11

Notre patrimoine de région rurale et éloignée

par Brent Kerrigan

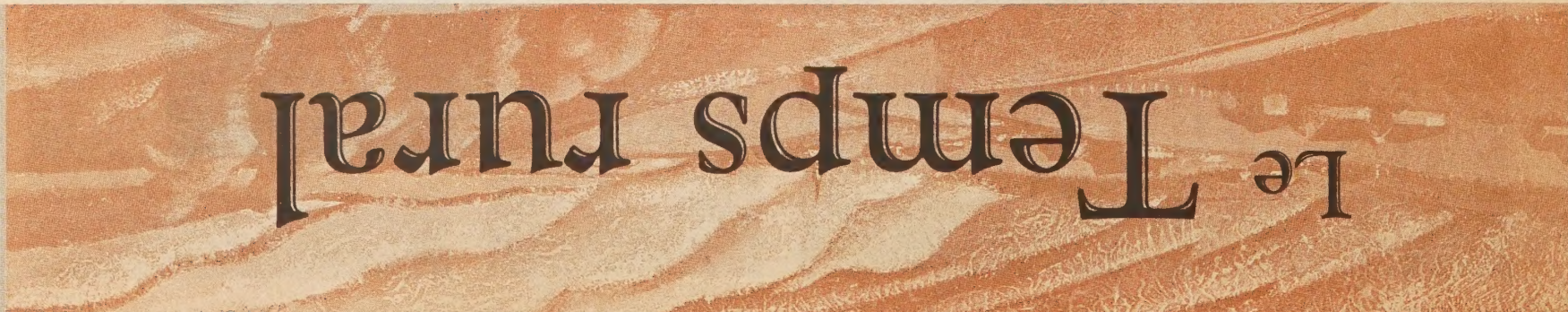
Biggar (Saskatchewan)
Population : 2 662
Latitude : 52
Longitude : 108

La municipalité de Biggar est située à environ 100 km à l'ouest de Saskatoon. Biggar tire son nom de W. H. Biggar, avocat général du C.T.P.R. Elle a été constituée en village en 1909 et en municipalité en 1911.



Aujourd'hui, avec une gamme étonnante d'entreprises et un centre agricole solidement établi, le chiffre d'affaires brut de Biggar dépasse les 36 millions de dollars. Les ventes au détail se chiffrent à 14 millions de dollars et sont le fait de plus d'une centaine d'entreprises commerciales. Biggar est une localité de limite divisionnaire du CN, qui emploie environ 190 personnes. Les excellentes infrastructures de transport de Biggar (les voies principales du CN et du CP, deux grandes routes provinciales, notamment la 4, nord-sud, et la 14, est-ouest; un aéroport doté d'une piste recouverte d'asphalte et d'un balisage pour les vols de nuit; et deux entreprises de camionnage), sans oublier des terrains industriels et commerciaux viables et d'importantes réserves d'eau, lui ont permis d'attirer dans la collectivité de nombreuses grandes entreprises.

Le Temps rural



Le bulletin national trimestriel à l'intention de la population rurale canadienne www.rural.gc.ca Printemps 2002 • Vol. 3 • Numéro 2

Comblent l'écart à Terre-Neuve-et-Labrador

par Dave Snow

Un modèle de développement communautaire conçu pour aider les gens qui n'ont guère d'instruction à accroître leurs chances de trouver un emploi est en train de se propager à Terre-Neuve-et-Labrador. Et ce modèle fait tourner les têtes également dans le reste du

Canada.



Le projet Établir le lien : de l'éducation à l'emploi a été lancé en 1992 et connaît depuis un grand succès. La photo montre certains des promoteurs du projet.

Le programme, *Comblent l'écart - de l'instruction à la vie professionnelle*, a été lancé en 1992 par l'Association de développement de Randon North (une association de développement social et économique qui couvre une partie de la côte Est de la province) et a récemment été élargi pour englober quatre autres régions de Terre-Neuve-et-Labrador. « Depuis dix ans, la trame sociale de Terre-Neuve-et-Labrador a subi des transformations majeures avec la fermeture de la pêche à la morue et d'autres changements du même genre; les habitants locaux ont compris le besoin d'une revitalisation rurale, affirme Michelle Brown, coordonnatrice des relations publiques pour l'Association. Nous savions que, si nous pouvions trouver une façon de partager les compétences des adultes ayant peu d'instruction et de leur faire découvrir diverses perspectives d'emploi, nous arriverions à résoudre bien des problèmes sociaux. » Les gouvernements, les associations communautaires et les planificateurs sociaux ont compris en même temps que les citoyens qu'il y avait un défi à relever, et de nombreuses tentatives ont été faites pour répondre aux besoins des collectivités rurales. En 1996, Brown et une pléthore d'associations provinciales et fédérales et d'autres partenaires ont décidé de mettre leurs connaissances et leurs idées

en pratique. Bientôt, neuf anciens travailleurs du secteur primaire ont entrepris de suivre une formation théorique et pratique avec Atlantic Marine Products, une tannerie et usine d'huile de phoque ayant son siège à Catalina. Le projet pilote *Comblent l'écart* consistait à permettre aux participants d'acquérir de nouvelles

Parmi les partenaires du projet, il faut mentionner l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement des ressources humaines Canada, les ministères provinciaux de l'Industrie, du Commerce et du Développement rural, ainsi que des Ressources humaines et de l'Emploi, le mouvement syndical, les entreprises locales, le College of the North Atlantic, le Partenariat rural canadien, plusieurs commissions de développement économique régional et des bénévoles locaux.

« Le projet *Comblent l'écart* symbolise la façon dont nous pouvons collaborer pour donner une vie nouvelle à nos collectivités et nos régions, affirme-t-elle. Les participants et l'entreprise pour laquelle ils travaillent sont concurrentiels à l'échelle internationale, et ils illustrent comment établir un lien entre les gens et les collectivités et la croissance économique. C'est un exemple pratique de l'import-tance qu'il y a à combiner la planification sociale et économique, et j'espère qu'elle continuera d'évoluer et de prendre de l'essor dans l'avenir. »

Le projet *Comblent l'écart* n'est pas le seul moteur du programme. *Comblent l'écart* a récemment remporté le prix provincial Innovations en éducation; il a été mis en nomination pour deux prix nationaux et a servi de modèle à des projets analogues dans d'autres régions du pays. Brown n'hésite pas à en attribuer tout le mérite à la foule de partenaires qui ont contribué à la réussite de ce projet. « Le projet *Comblent l'écart* symbolise la façon dont nous pouvons collaborer pour donner une vie nouvelle à nos collectivités et nos régions, affirme-t-elle. Les participants et l'entreprise pour laquelle ils travaillent sont concurrentiels à l'échelle internationale, et ils illustrent comment établir un lien entre les gens et les collectivités et la croissance économique. C'est un exemple pratique de l'importance qu'il y a à combiner la planification sociale et économique, et j'espère qu'elle continuera d'évoluer et de prendre de l'essor dans l'avenir. »

national. L'usine a un effectif d'une trentaine de personnes tout au long de l'année et l'effectif grimpe jusqu'à 80 personnes en pleine saison. « Le programme a pris fin un vendredi et, le lundi suivant, les diplômés ont été engagés, déclare le directeur de l'usine, M. Dean Russell. Les diplômés du programme Comblent l'écart avaient acquis les compétences nécessaires et ils se sont immédiatement intégrés dans notre entreprise; de fait, ils continuent d'être un élément important de notre équipe. »

L'industrie n'est pas le seul moteur du programme. *Comblent l'écart* a récemment remporté le prix provincial Innovations en éducation; il a été mis en nomination pour deux prix nationaux et a servi de modèle à des projets analogues dans d'autres régions du pays.

Brown n'hésite pas à en attribuer tout le mérite à la foule de partenaires qui ont contribué à la réussite de ce projet.

compétences polyvalentes dans une école postsecondaire agréée située directement dans l'usine. Le projet pilote a pris fin en 1999, mais les effets se font encore sentir, car Atlantic Marine Products et la plupart des travailleurs continuent de faire des affaires fructueuses sur le marché inter-

DANS CE NUMÉRO...

publication de la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités – voir détails en page 9.



Pour d'autres renseignements sur ce programme modèle, visitez son site Web www.bridginggaps.com ou appelez Michelle au (709) 466-1725.